

Gates of Dubai

Vol. 2 2024

3・4
Mar / Apr

www.gates-dubai.com

ドバイの経済と多様性を活性化させるフリーゾーン特集

Executive Dialogue

磯俣秋男 Akio Isomata

駐アラブ首長国連邦 特命全権大使

Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
to the United Arab Emirates

さらに使いやすくなった!
ドバイマップ&飲食店、
病院などのリスト

Dubai map &
List of restaurants,
hospitals, etc.

Desert Icons

AMERELLER Dubai Office(Law firm)

Christopher Gunson

クリストファー・ガンソン

Discovering Dubai's Finest Spot

Bab Al Shams,

A Rare Finds Desert Resort, Dubai

NEW!!

What's Behind Dubai?

What is the Offense of Insult?

侮辱罪って?

Navigating Finance in Dubai

Accounts of Sands

UNLOCKING LIMITLESS OPPORTUNITIES IN DUBAI

PROMISING FREE ZONE



Make a difference with every page you print by switching to Epson Heat-Free printing technology

Switch to Heat-Free printing technology
https://www.epson-middleeast.com/en_ME



PRECISIONCORE
HEAT•FREE

EPSON®

YAKULT - noun 🗣️

The world's leading probiotic drink, which contains the unique strain, ***Lactobacillus casei strain Shirota (LcS)***. It reaches the intestines alive and helps reduce harmful bacteria and increase beneficial bacteria.

See also: Probiotics, Fermented milk, Gut flora balance, Immunity boosting.



Yakult
ياكولت

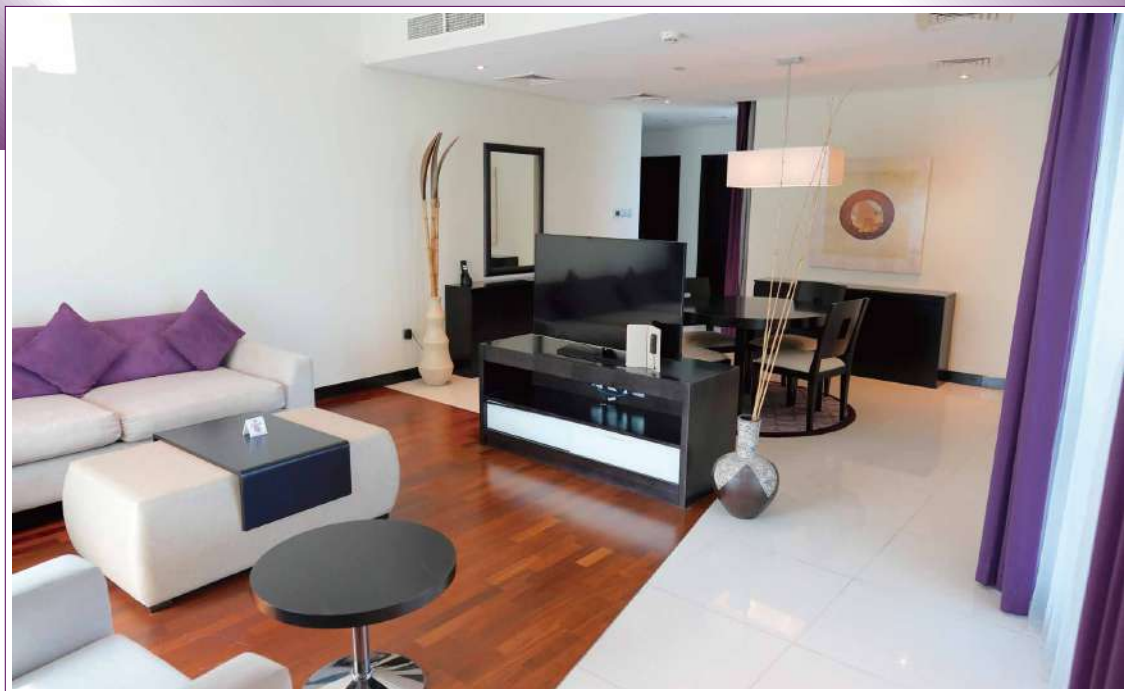


SCAN
SOCIAL MEDIA



Pullman Dubai Jumeirah Lakes Towers

- Hotel & Residence



The Pinnacle of Quality and Graceful Moments at a Five-Star Hotel A Convenient Location Ensuring Tranquility and Peace

五つ星ホテルの高い品質と優雅な時間
便利なロケーション、安心と穏やかな空間



The 5-star hotel With 354 rooms, including 76 suites and apartments, and stunning views of Sheikh Zayed Road and Dubai Marina, they provide a memorable stay experience.

Indulge in diverse culinary offerings at their 5 restaurants and bars, catering to the most discerning palates.

Conveniently located near Sobha Realty metro station, the hotel provides easy access to Dubai's main attractions, including the Expo 2020 Dubai Site, Dubai World Trade Centre, and major shopping centers.

こちらの5つ星ホテルは、354室の客室、76のスイートとアパートメントを併設し、シェイク・ザイド・ロードとドバイマリーナの素晴らしい景観を望み、記憶に残る滞在を提供します。

5つのレストランとバーでは、洗練された料理を楽しむことが可能。

Sobha Realty駅の近くに位置し、エキスポ会場、ドバイワールドトレードセンターほか主要なショッピングセンターにアクセスしやすい立地です。



CONTENTS

06 ドバイの経済と多様性を活性化させるフリーゾーン特集

Promising Free Zone

Unlocking Limitless Opportunities in Dubai

14 Executive Dialogue

Akio Isomata 磯俣秋男

Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary to the United Arab Emirates
駐アラブ首長国連邦 特命全権大使

21 ドバイマップ

Dubai Map & Location List

26 Desert Icons

AMERELLER

Dubai Office(Law firm), Partner

Christopher Gunson

クリストファー・ガンソン

29 Discovering Dubai's Finest Spot

Bab Al Shams, A Rare Finds Desert Resort, Dubai

バブアルシャムズ レアファインズデザートリゾートドバイ

31 What's Behind Dubai?

What is the Offense of Insult? 侮辱罪って？

Navigating Finance in Dubai

Accounts of Sands

税金上の留意点とは？

32 Gates of Information

Publication in the next issue on May 1st.

次号は5月1日の発行を予定しています。



06



14



26



29



33

編集長

Editor in Chief

武田和人

Kazuto Takeda

マネージャー

Manager

早瀬 絵美

Emi Hayabuchi

アートディレクター / デザイナー

Art Director / Designer

竹中昭太

Shota Takenaka

デザイナー(マップ&ロケーションリスト)

Designer(Map & Location List)

大橋史彦

Fumihiko Ohashi

コントリビューター

Contributors

岩田明子、本郷雪乃

Akiko Iwata, Yukino Hongo

発行人

Publisher

永杉豊

Yutaka Nagasugi

Gates Media FZCO

Building A1, Dubai Silicon Oasis, DDP,

Dubai, United Arab Emirates, P.O.BOX 453678

info@gates-dubai.com https://gates-dubai.com

License Number 36567

※本誌にご協力いただけるオフィススタッフ、ライター、カメラマンを募集中です。
条件などは要相談。問い合わせは、info@gates-dubai.comまで。
お気軽にお問い合わせください。



ドバイの経済と多様性を活性化させる フリーゾーン特集

PROMISING FREE ZONE

UNLOCKING LIMITLESS OPPORTUNITIES IN DUBAI

ドバイへの進出を考える際、候補地として最初に挙がるのが、フリーゾーンだろう。税制のメリット、世界水準のインフラ、多様性豊かなコミュニティが、利便性の高いビジネス環境を創出し、企業の成長を加速させる。今回は、ドバイ進出をより具体化するための情報をお届けする。

When considering expansion into Dubai, the Free Zones are likely to be the first candidates to come to mind. The tax benefits, world-class infrastructure, and diverse community create a convenient business environment that accelerates corporate growth. In this issue, we will provide information to make your entry into Dubai more tangible.

WHAT ARE UAE FREE ZONES?

「外資100%」「法人税なし」といったパワーワードが先行していた過去と比べ、不明瞭だった制度も改善されるなど、現在はより進出しやすい状況が整ってきている。それは、各フリーゾーンのHPを見れば一目瞭然であり、内容が充実し、費用感が明確になっているサイトもある。

とはいえ、気をつけなければならない点は変わらない。各フリーゾーンによって細かな制度が違い、登録できる業種も千差万別。つまりは事前確認が不可欠ということ。メリット・デメリットの詳細は次ページで紹介するが、まずは大まかな内容を理解してもらった上で、各フリーゾーンでの詳細を確認する必要がある。

今回の特集が、ドバイ進出を検討しようという方、ドバイ内での移動を考えている方への一助となれば幸いである。

Compared to the past, when enticing terms like "100% foreign ownership" and "no corporate tax" were prevalent, the clarity and improvement of regulations have made entering these zones easier. A quick look at the websites of various free zones can immediately reveal comprehensive information and clear cost structures, though attention to detail is required as specific industries may need additional licenses.

However, caution is still advised. Regulations and permissible business activities can vary significantly between free zones, making prior verification essential. While the next page will detail the advantages and disadvantages, it's crucial to have a general understanding before delving into the specifics of each free zone.

This feature aims to assist those considering entering Dubai or relocating within the city, hoping to make the process more approachable.



フリーゾーンの メリット・デメリットとは？

WHAT ARE THE ADVANTAGES AND DISADVANTAGES OF FREE ZONES?

現在は、外資100%でメインランド(UAE国内)にも設立ができるようになり、差別化が難しくなったとも言われるが、それでもメリットは存在する。ちなみに費用については、明言しづらいところがある。なぜなら、フリーゾーンでも値段にバラツキがあり、一方メインランドだからといって安価に取まるとも限らない。ただし、突発的なハプニングが少ないフリーゾーンの方が全体的なコスト試算はしやすいとも言える。そうした点は進出前にどれだけ事業内容の詳細を詰められるかにかかってくるので注意してほしい。

It is said that differentiation has become difficult now that foreign entities can establish 100% ownership in the mainland (within the UAE), yet advantages of Free Zones still exist. As for costs, it's challenging to make a clear statement because there can be significant variation in prices within Free Zones, and being on the mainland does not necessarily mean it will be cheaper. However, it can be said that Free Zones, being less prone to unexpected events, may allow for easier overall cost estimation. This aspect depends on how much detail can be worked out before expansion, so please be mindful of that.

ADVANTAGES

メリット

現地人(UAE国民)を
雇用する必要なし

No requirement to employ local citizens
(UAE nationals)

港湾や空港など
利便性の高い立地

Convenient locations near ports and airports

法人税や輸出入関税、
所得税不要
(法人税の登録は必要)

No corporate tax, import/export duties, or
income tax (though registration for corporate
tax is necessary)

給与体系を自由に設定可能
(一部フリーゾーンで監査あり)

Freedom to set up a salary system (audits
exist in some Free Zones)

フリーゾーンによっては
ヴァーチャルオフィスも可能
(別の場所で事業活動)

The possibility of virtual offices in some Free
Zones (allowing for business expansion from
another location)

インフラが整っており、
すぐに事業を開始できる

Ready infrastructure, allowing for immediate
business commencement

DISADVANTAGES

デメリット

事業活動範囲が限定的
(UAE国内でのリテールは不可能。
しかし、一部業種により
可能なフリーゾーンもある)

Limited scope of business activities (retail within the UAE is
impossible, though some Free Zones allow certain industries)

事務所の広さによって
ビザの取得数が決定

The size of the office determines the number
of visas that can be obtained



INDUSTRIES SUITABLE FOR FREE ZONES

フリーゾーン向きの
業種

UAEよりも
大きな市場のための拠点
Bases for markets larger than the UAE

金融としての拠点
Financial hubs

ITなど
アセットを持たない事業
Businesses without physical assets,
such as IT

フリーゾーンの種類

TYPES OF FREE ZONES

ドバイのフリーゾーンの種類は多種多様であり、概ね以下の3つに分けられる(参照:JETRO資料)。

The types of Free Zones in Dubai are diverse and can generally be divided into the following three categories (Reference: JETRO materials).

PORT TYPE 港湾型

船舶、航空便での輸出入に便利
Convenient for import/export by ship & air

倉庫設備が充実
Well-equipped with warehouse facilities

多様な産業が許可されている
A wide variety of industries are permitted

※港湾型は広大な面積があり、
大規模工場も可能。

AIRPORT TYPE 空港型

※Port-type Free Zones have vast areas,
allowing for large-scale factories.

INDUSTRY- SPECIFIC TYPE 産業特化型

市街地にあるため、交通アクセスが良い
Located in urban areas,
offering good transportation access

関連業種の企業間での連携によるシナジー効果
Synergistic effects through collaboration
among companies in related industries

Dubai FREE ZONE MAP

ドバイで稼働している主要なフリーゾーンを一覧でまとめました。しかし、フリーゾーンは増え続けており、ここに掲載していないものもあるかもしれないので、その点は注意してもらいたい。

また、カテゴリーも明記しているが、多くは経済省の公式HP (<https://www.moec.gov.ae/en/free-zones>) に掲載されているものであり、実際にはカテゴリーに該当しない業種でも登録は可能となっている。個別で問い合わせてもらいたい。

This document compiles a list of the major free zones currently operational in Dubai. However, the number of free zones continues to grow, and there may be some that are not listed here. Please be aware of this.

Furthermore, while categories are specified, most are as listed on the official website of the Ministry of Economy (<https://www.moec.gov.ae/en/free-zones>), and registration is possible even for industries that do not fall under these specified categories. Inquire for each free zone separately.

MAP	Free Zone	Category
1	Dubai Maritime City	海事サービス / Maritime Services
2	Dubai Commerc City	EC / e-Commerce
3	Dubai South	AI、未来産業 / AI, Futuristic Activities
4	Dubai World Trade Centre	イベント・会議 / Events, Conferences
5	Dubai Design District	クリエイティブデザイン / Creative Design
6	Dubai Science Park	科学研究 / Scientific Research
7	International Humanitarian City	人道支援 / Humanitarian Hub
8	Dubai Multi Commodities Centre (DMCC)	商品取引 / Commodity Trade
9	Dubai Outsource City	EC・サポートサービス / e-Commerce, Support Services
10	Dubai Silicon Oasis	テクノロジー、複合用途 / Technology, Mixed-use
11	Dubai International Financial Centre (DIFC)	金融ハブ / Financial Hub
12	Dubai Internet City	IT・テクノロジー / IT, Technology
13	Meydan Free Zone	複合用途 / Mixed-use
14	Dubai Healthcare City (DHCC)	医療・ヘルスケア / Healthcare
15	Dubai International Academic City (DIAC)	学術研究 / Academic
16	Dubai Production City	メディア / Media
17	Dubai Studio City	メディア / Media
18	Dubai Media City	メディア / Media
19	DAFZA Industrial Park	軽工業施設 / Light industrial unit
20	Gold & Diamond Park	金、貴金属、ジュエリー / Gold, Precious metals, Jewelry
21	Dubai Airport Freezone (DAFZ)	貿易、物流 / Trade, Logistics
22	Dubai Expo City	複合用途 / Mixed-use
23	Dubai Knowledge Park	複合用途 / Mixed-use
24	Dubai Auto Zone	中古自動車 / Used car
25	Jebel Ali Free Zone (JAFZA)	貿易、製造業、物流 / Trade, Manufacturing, Logistics
26	DUQE	複合用途 / Mixed-use



THE REALITIES OF FREE ZONES!

ドバイのフリーゾーンに入居していなければ、なかなかわからない頻出課題や疑問を“あるある”としてまとめた。
進出検討されている方は参考にしてもらいたい。

Here we've compiled a list of frequently encountered issues and questions in Dubai's Free Zones, which might not be apparent unless you've experienced living there. Those considering expansion should find this useful.

1 ▶▶▶▶▶ 定価は定価じゃない。 お人よしな日本人!?

The listed price is not the actual price. Naive Japanese?

海外の商習慣として、最初に出される見積もり金額から、その後何度も交渉し、適正価格に落ち着くということがある。つまり最初の見積もりは、高めの金額が設定されているということ。交渉せずに契約してしまえば当然損をするし、予算オーバーだと諦めれば、入りたかったフリーゾーンを断念することとなる。日本人はお人よしな面があり、どうも“値切る”ことに慣れていないが、海外では事情が違うため、思い切って交渉すべき。

As per international business practices, the initial quoted prices are often subject to multiple negotiations before settling on a fair price. This means the first quote is usually set high. Without negotiating, you'll naturally end up overpaying, and if it goes over budget, you might have to give up on entering the desired Free Zone. Japanese people tend to be too trusting and are not accustomed to bargaining, but this is different overseas, so it's crucial to negotiate boldly.

2 ▶▶▶▶▶ 知らないコストがかさんでいく地獄のループ

The hellish loop of unforeseen costs adding up

フリーゾーンに限らないが、法人登記後になぜか知らない登録事項が次々と出てくるケースがある。トレードライセンスを取得したものの、その後、別のライセンス、法人税の登録（2023年開始の新税対応）、VAT（付加価値税）の登録、ESR（Economic Substance Regulations）の登録など、進出前には何も聞かされていなかった費用がどんどんかさんでいくという地獄のループ。バッファをもって予算組みをするのが無難。

Not limited to Free Zones, but after company registration, there are cases where suddenly,

unknown registration items keep cropping up. Even after obtaining a trade license, other licenses, corporate tax registration (new tax starting in 2023), VAT (Value Added Tax) registration, ESR (Economic Substance Regulations) registration, etc., may surface, none of which you were informed about before expansion. Costs continue to pile up in a vicious cycle. It's safer to budget with a buffer.

3 ▶▶▶▶▶ フリーゾーンの運営は民間企業がやっている!

Free Zones are operated by private companies

ドバイのフリーゾーンは、国が一元管理しているわけではなく、個別対応となっている。そこには、より迅速な外国直接投資を促進するため、民間が主導となって進めてきたという背景がある。そのため、経済省のHPにもすべてのフリーゾーンが記載されているわけではない。例えば、ドバイクリーク近くの港に寄港しているクイーンエリザベス号内のDUQEフリーゾーンも経済省のHPには掲載されていない。個別に問い合わせる必要がある。

Dubai's Free Zones are not uniformly managed by the government but are handled individually. This setup exists to promote quicker foreign direct investment, led by the private sector. Thus, not all Free Zones are listed on the Ministry of Economy's website. For example, the DUQE Free Zone inside the Queen Elizabeth docked near Dubai Creek is not on the Ministry's website. Individual inquiries are necessary.

4 ▶▶▶▶▶ ドバイあるある!? 詐欺まがいのエージェントも?

A Dubai reality!? Questionable agents?

フリーゾーンを仲介する存在として、頼りになるのがエージェント。しかし、本来は心強いパートナーのはずが、ときに法外な金額を請求されたとしてトラブルになるケースも少なくない。また、フリーゾーン側もエージェントを細かく管理していないため、ユーザーがエージェントからいくら請求されているのかも把握していない。新規でエージェントを探す場合は、セカンドオピニオンなどの対応を採るのが無難だろう。また、直接自分でフリーゾーンに申し込む場合と、エージェントに頼む場合の比較を下記にまとめたので参考にしてほしい。

Agents, as intermediaries for Free Zones, can be a reliable resource. However, there have been instances where what should be a supportive partner ends up causing trouble by charging exorbitant fees. Furthermore, Free Zones do not closely manage agents, so they may not be aware of how much users are being charged. If you're looking for a new agent, it might be prudent to seek a second opinion. Below, we've compiled a comparison between applying directly to a Free Zone and going through an agent for your reference.



直接申し込む場合とエージェント経由の比較 Applying directly vs. Via an agent

	直接申し込み	エージェント経由		Applying Directly	Via an Agent
労力	大きい	小さい	Effort	High	Low
時間	不確定 (必要書類や英語力などにもよる)	早い	Time	Uncertain (depends on required documents, English skill, etc.)	Fast
費用	通常金額	通常金額+手数料	Cost	Standard Amount	Standard Amount + Fees

JEBEL ALI FREE ZONE

[ジュベリ・アリ・フリーゾーン]

※主な入居業種 Main Industries
 ≪ 貿易・物流・自動車・製造 / Trade, Logistics, Automotive, Manufacturing ≫



①1985年設立、ドバイにおける第一号のフリーゾーンとなったJAFZA。DPワールドが運営する港は世界トップクラスのトランザクションを生み出し、UAE経済に大きく貢献している②港、倉庫、アル・マクトゥーム国際空港をつなぐラインを"ドバイ物流回廊"と位置づけ、戦略的かつ効率的なサービスを提供する。保税サービスは同フリーゾーンのPRポイントの一つ③日系企業も多く入居するJAFZのオフィススペース。世界各国から約10,000社が集合する"メガ"フリーゾーンといっても過言ではない④ストラテジック部門の優良顧客企業を担当する島崎マネージャー。日系企業の問い合わせにも対応してくれる。saiko.shimazaki@dpworld.com

①Established in 1985, JAFZA became the first free zone in Dubai. Ports operated by DP World generate top-tier transactions, significantly contributing to the UAE's economy.②Dubbed the "Dubai Logistics Corridor," the link connecting ports, warehouses, and Al Maktoum International Airport offers strategic and efficient services. Bonded services are among the key PR points of this free zone.③The office spaces of JAFZ, hosting numerous Japanese companies, can rightly be called a "mega" free zone with about 10,000 companies from around the world.④Manager Saiko Shimazaki, responsible for strategic sector key client companies, is also responsive to inquiries from Japanese firms. Contact: saiko.shimazaki@dpworld.com

JAFZA: Your Gateway to Global Trade - A Premier Free Zone in the UAE

世界への貿易地としての入り口・JAFZA。UAEを代表するフリーゾーン

ジェベル・アリ・フリーゾーン(JAFZA)は、大手港湾運営会社・DP Worldの旗艦フリーゾーンであり、中東最大の税関保税地域。ジェベル・アリ港とアル・マクトゥーム国際空港にシームレスに接続し、迅速かつ正確なグローバル物流を実現、国際取引と外資進出の中心地的存在となっている。

DP Worldは世界で90カ所以上の港湾において、50年以上にわたり、先進的なオペレーションを開発・実践し、2023年には“最も影響力のある物流ハブ”として表彰されるなど、中東トップのフリーゾーンとして確固たる地位を築いてきた。

2024年1月現在、世界140カ国以上から約10,000社が入居し、そのなかには約100社の日系企業も含まれる。広大な敷地には、製造業向けの「ナショナル・インダストリーズ・パーク」(NIP)、中古車市場を対象とした「ドバイ・オート・ゾーン」(DAZ)とオフィススペースの3セクターがあり、多様なニーズに対応している。

多彩な輸出入オプションときめ細かなサポートにより、調達から物流に至るまで入居企業が望む効率的なサービスを提供。UAEでの貿易拡大を見込む企業にとって、同地は間違いなく最良の選択肢としての際立ったプレゼンスを発揮している。

The Jebel Ali Free Zone (JAFZA), the flagship free zone of the leading port operator DP World, is the Middle East's largest customs bonded area. Seamlessly connected to Jebel Ali Port and Al Maktoum International Airport, JAFZA facilitates swift and precise global logistics, serving as a pivotal center for international trade and foreign investment.

DP World, with over 50 years of developing and implementing advanced operations across more than 90 ports worldwide, has solidified its position as the top free zone in the Middle East, earning accolades such as the "Most Influential Logistics Hub" in 2023.

As of January 2024, JAFZA is home to approximately 10,000 companies from over 140 countries, including about 100 Japanese firms. The expansive area hosts three sectors tailored to diverse needs: the National Industries Park (NIP) for manufacturing, the Dubai Auto Zone (DAZ) for the used car market, and office spaces, ensuring a comprehensive response to various demands.

With a variety of import and export options and meticulous support, JAFZA provides the efficient services that tenant companies need, from procurement to logistics. For businesses looking to expand their trade in the UAE, JAFZA undoubtedly stands as the optimal choice, demonstrating a distinguished presence.

DUBAI AIRPORT FREEZONE

[ドバイエアポートフリーゾーン]

※主な入居業種 Main Industries
 貿易、製造業など / Trade, Manufacturing, etc.



①2,700社以上の企業が入居するDAFZ。日系企業の入居社数は、JAFZに次ぐフリーゾーンとなっている②ゲートの先が空港に隣接した倉庫などが置かれている。軽工業など保税メリットを生かすことが可能③オフィスエリアは最新設備を整え、ケア体制も万全。シャルジャからの通勤もしやすく、利便性が高い④KOBELCOグループの3社は、それぞれ個別にDAFZへ進出。一様にDAFZのサービスに対し、高く評価している

①Over 2,700 companies are housed in DAFZ, making it the free zone with the second-highest number of Japanese companies after JAFZ.②Beyond the gate, warehouses adjacent to the airport and other facilities enable the utilization of bonded benefits for light industry, etc.③The office area is equipped with the latest facilities and a full care system, offering high convenience for commuters from Sharjah as well.④The three companies of the KOBELCO Group have individually expanded into DAFZ and uniformly praise the services of DAFZ highly.

Proximity to the Airport: DAFZ, Balancing International Logistics and Office Space

空港至近、国際物流とオフィスを両立するDAFZ

日系企業にも馴染みのDubai Airport Freezone (DAFZ) は1996年に設立、ドバイ国際空港の近くに位置する中東トップクラスのフリーゾーンとなっている。20以上のセクターにわたる、さまざまな業種2,700社以上の企業が入居し、拠点を構える。

最大のメリットは、立地と保税エリアに倉庫付きのオフィスエリアが用意されている点。前述した通り、ドバイ国際空港に隣接しているため、世界の主要都市へのアクセスが容易であり、国際物流と貿易のハブとして理想的なロケーションを実現。こうした優位性から、DAFZは航空、物流、貿易などの産業において、ドバイで重要な役割を果たす。

同地に入居するKOBELCOグループは、現在3社がDAFZを利用しており、KOBELCO建機の根崎社長は「別の場所と悩んだ末、空港から近いこと、価格面を理由に同地に決定しました」と話す。また、サービスについては「常にフォローしていただけるのはありがたい」と高く評価している。

最新のオフィススペース、倉庫、軽工業ユニットなど、さまざまなニーズに対応し、充実したフォロー体制のDAFZは、中東やアフリカでビジネスを展開する企業に対して、その存在感をますます高めている。

Familiar to Japanese companies, the Dubai Airport Freezone (DAFZ), established in 1996, is located near the Dubai International Airport and is one of the premier free zones in the Middle East. It hosts over 2,700 companies across more than 20 sectors, establishing their bases within its confines.

The greatest advantage of DAFZ is its location and the provision of office areas with warehouses in a bonded area. As mentioned, its adjacency to the Dubai International Airport facilitates easy access to major cities around the world, making it an ideal location for a hub in international logistics and trade. This strategic advantage has made DAFZ play a crucial role in industries such as aviation, logistics, and trade in Dubai.

Among the entities situated in DAFZ, the KOBELCO Group has three companies utilizing its facilities. Mr. Nezaki, president of KOBELCO Construction Machinery, said, "After considering other locations, we decided on this place due to its proximity to the airport and cost-effectiveness." Furthermore, he highly appreciates the services, stating, "We are grateful for the constant support provided."

DAFZ, with its latest office spaces, warehouses, and light industrial units, caters to various needs and boasts a comprehensive support system, thereby increasingly solidifying its presence among companies expanding their business in the Middle East and Africa.

DUBAI INTERNATIONAL FINANCE CENTRE

【ドバイインターナショナルファイナンスセンター】

※主な入居業種 Main Industries
金融、貿易、ITなど / Finance, Trade, IT, etc.



①ビジネス街の中心地にあり、ドバイの金融エリアを象徴するDIFC。入居ニーズはますます高まっている②東京・丸の内を彷彿とさせるビル群。ビジネス街でありながら、ファッションナブルなエリアでもある③アパレルやカフェ・レストラン、アートギャラリーなど多種多様なテナントが入居し、利便性も高い

① Located at the heart of the business district, DIFC symbolizes Dubai's financial area, with an ever-increasing demand for occupancy. ② A cluster of buildings reminiscent of Marunouchi, Tokyo, representing a business district that is also a fashionable area. ③ A diverse range of tenants including apparel stores, cafes, restaurants, and art galleries, enhancing convenience.

A Focal Point in the Middle East: A Financial Hub Influencing the Global Economy

中東の注目エリア。世界経済に影響を与える金融ハブ

ドバイの洗練されたオフィス街を体現するフリーゾーンが、Dubai International Finance Centre (DIFC)。日系のメガバンクや国際協力銀行、大手商社など、金融や貿易に関連する企業が数多く入居。中東、アフリカ、南アジア (MEASA) 地域を代表する世界金融センターとして、20年近くにわたり、MEASA全体の貿易と投資の促進に寄与、DIFC市場の取引金額は約1兆米ドルに達している。入居企業数は5,000社以上にのぼり、そのうち600社以上が金融関連企業。

金融に関するエコシステムが確立され、DIFCでは教育と人材開発に注力し、高いスキルを持つ人材を雇用しやすいという大きなメリットがある。さらに専門家を招聘し、新税制や金融に関するセミナーを定期的に関催するなど、入居企業へのサポート体制も充実。高品質のオフィススペースに加え、商業施設、レストラン、アートギャラリーなども併設し、ビジネスだけでなくライフスタイルの面でも高い品質を提供する。

中東の時差を生かしたトレードメリットも大きいことから、世界中から注目が高まっているDIFC。金融ビジネスにおいて、あらゆるリソースを享受できるエリアとして、今後も成長が期待される。

The Dubai International Finance Centre (DIFC) epitomizes the sophisticated office district of Dubai. It houses a multitude of companies related to finance and trade, including Japanese megabanks, international cooperation banks, and major trading firms. As a world financial center representing the Middle East, Africa, and South Asia (MEASA) region, it has contributed to promoting trade and investment across MEASA for nearly two decades, with the trading volume in the DIFC market reaching approximately 1 trillion US dollars. The number of companies situated in DIFC exceeds 5,000, of which over 600 are in the financial sector.

A well-established financial ecosystem exists in DIFC, with a significant advantage being its focus on education and talent development, facilitating the employment of highly skilled individuals. Moreover, it enriches support for resident companies by inviting experts and regularly hosting seminars on new tax systems and finance. In addition to high-quality office spaces, DIFC also features commercial facilities, restaurants, and art galleries, offering high quality in both business and lifestyle. The trading advantages offered by the Middle East's time zone have garnered increasing attention from around the world for DIFC. As a region where one can enjoy all resources for financial business, its growth is expected to continue.

DUBAI INTERNET CITY

[ドバイ・インターネット・シティ]

※主な入居業種 Main Industries
 IT、通信、スタートアップなど / IT, Telecommunications, Startups, etc.



1



2



3

① マリーナエリアに至近という便利なロケーションにあるインターネットシティ②世界的に有名なIT・通信企業が多数入居。IT事業の推進は国策でもあり、発展が期待される③緑を配置した景観が素晴らしいデザイン。ランニングやヨガイベントなども定期的に開催

① Internet City is conveniently located near the Marina area ② It houses numerous globally renowned IT and telecommunications companies. The promotion of IT businesses is also a national policy, and its development is expected. ③ The design, enhanced with greenery, is beautiful. Events like running and yoga are also held regularly.

The Heart of IT and Telecommunications in Dubai: A Free Zone Where Leading Companies Gather

ドバイのITと通信の中心地。先進企業が集うフリーゾーン

ドバイ・インターネット・シティ (DIC) は、ドバイにおけるテクノロジーとイノベーションの中心地であり、情報技術と通信分野に特化したフリーゾーン。運営は1999年以来、ドバイでビジネス関連施設の開発を行うTECOMグループが担当し、デザインディストリクトやメディアシティを含む約10カ所のフリーゾーンを手がけるなど、企業向けサービスの知見は卓越している。同地にはGoogle、Microsoft、IBM、Oracleなどの世界的ITメガ企業が入居し、その高い信頼性がうかがえる。

DIC最大の特徴は、その統合されたエコシステム。最先端のオフィススペース、高速ネット接続、最新のITインフラに加え、法的支援、ビジネスセンター、ネットワーキングイベントなど、企業に不可欠なあらゆるサービスを提供し、成長と発展をサポートする。

DICに入居する、ある通信企業のダイレクターは「問い合わせ窓口が一つのみで完結し、対応もしっかりしています。あらゆるサービスにおいて不満はなく、安心感があります」と評価する。

マリーナエリア至近というドバイの一等地に位置し、通勤環境や周囲の利便性も抜群のDICは、人材採用にも有利。ドバイの成長産業を担うDICの役割は、今後ますます大きくなっていく。

Dubai Internet City (DIC) is the hub of technology and innovation in Dubai, specializing in a free zone dedicated to the information technology and telecommunications sectors. Since 1999, the operation has been managed by the TECOM Group, which develops business-related facilities in Dubai and handles about ten free zones, including the Design District and Media City, demonstrating exceptional expertise in corporate services. World-renowned IT giants such as Google, Microsoft, IBM, and Oracle are among the tenants, indicating its high reliability.

The most significant feature of DIC is its integrated ecosystem. It offers cutting-edge office spaces, high-speed internet connections, the latest IT infrastructure, legal support, business centers, networking events, and all other essential services that support the growth and development of companies.

A director of a telecommunications company residing in DIC remarked, "The inquiry process is streamlined with a single point of contact, and the responses are thorough. We are completely satisfied with all the services and feel a sense of security." Situated near the Marina area, a prime location in Dubai, DIC offers excellent commuting conditions and convenience in the surrounding area, which is also advantageous for talent recruitment. The role of DIC, supporting Dubai's growth industries, is expected to become increasingly significant.

Executive Dialogue

第2回 磯俣 秋男

このコーナーでは、Gates of Dubai代表の永杉がUAE・日本の第一線で活躍するリーダーと対談し、ドバイをはじめとするUAEの実相に迫ります。

In this section, Gates of Dubai President Yutaka Nagasugi talks to front-line leaders in the UAE and Japan to get a closer look at the realities of Dubai and the UAE.

“Leading the exchange between the two countries across public and private sectors. Welcoming the third year as the Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary.”



官民にわたる両国の
交流を主導する。
就任3年目を迎えた
特命全権大使

駐アラブ首長国連邦 特命全権大使
磯俣秋男

1962年愛知県生まれ。東京外国語大学英米語学科卒業後、外務省入省。中国・北京大学および米国・ハーバード大学大学院（東アジア研究修士）での在外研修を経て、アジア局、条約局、総合外交政策局などで勤務する。その後、在中国日本国大使館一等書記官、内閣法制局参事官、在カナダ日本国大使館公使、在上海日本国総領事などを歴任。2021年10月、駐アラブ首長国連邦特命全権大使に任命された。

*Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary to the United Arab Emirates*
Akio Isomata

Born in Aichi Prefecture in 1962. After graduating from the Department of Anglo-American Studies at Tokyo University of Foreign Studies, he joined the Ministry of Foreign Affairs. His overseas training includes studies at Peking University in China and at Harvard University in the United States (Master of Arts in East Asian Studies), followed by positions in the Asian Affairs Bureau, the Treaties Bureau, and the Foreign Policy Bureau. He has served as First Secretary at the Embassy of Japan in China, Counselor at the Cabinet Legislation Bureau, Minister at the Embassy of Japan in Canada, and as Consul-General of Japan in Shanghai, China. In October 2021, he was appointed as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary to the United Arab Emirates.

Part 02

Akio Isomata

Abu Dhabi is advancing in economic diversification, with remarkable progress in the AI sector.

経済の多角化が進むアブダビ。目覚ましいのはAI領域

石油とガスからの脱却 アブダビでも進む多角化

永杉：「Exclusive Dialogue」第2回目は、駐アラブ首長国連邦特命全権大使である磯俣秋男さんにお話をうかがいます。

大使として着任されたのは2021年11月ですので、着任からおよそ2年半が経ちました。まずは、大使として過ごす中で感じたUAEに対する印象を教えてください。

磯俣：この国に来てから私が抱いた印象は、3つのキー・フレーズに集約できます。1つ目は「安全と安定」。一般的に中東の国々にはテロや紛争などのイメージが付きまといますが、UAEにそれは当てはまりません。政治的・社会的安定度が高く、街中でも安心して過ごせる治安の良さはこの国の大きな特徴です。

2つ目は「経済の多角化とイノベーション」です。UAEは石油とガスで成り立ってきた国ですが、世界が脱炭素化に向かう中で、今後はそれだけでは発展を維持できません。UAEは革新的な先端技術やAIなどへの投資を加速させています。驚くべき速度で進む経済の多角化は、目を見張るものがあります。

3つ目は「外国人との共生と寛容」です。UAEは人口の約9割が外国人ですから、異なる文化や宗教を背景とした人々との共生は社会的な課題です。大使として、また外国人としてこの国を見てきましたが、非常に上手く共生できていると感じています。また、その背景には、この国が推進している「寛容」という精神があると思います。

永杉：経営者としてまず気になるのが、2つ目の「経済の多角化」です。ドバイは石油資源に乏しく、1990年代には観光業などへの多角化に舵を

Moving away from reliance on oil and gas, diversification progresses in Abu Dhabi.

Nagasugi : In the second session of "Exclusive Dialogue," we have the pleasure of speaking with Akio Isomata, the Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary to the United Arab Emirates. Since you assumed your position in November 2021, about two and a half years have passed. Could you first share your impressions of the UAE during your tenure as ambassador?

Isomata : My impression of this country after the arrival can be summarized in three key phrases. The first is "safety and stability." While countries in the Middle East are generally associated with terrorism and conflict, this does not apply to the UAE. The country is characterized by its high degree of political and social stability and the safety of its streets, where one can feel secure. The second is "economic diversification and innovation." The development of the UAE has been sustained by oil and gas, but it cannot develop solely on these resources moving forward as the whole world heads for decarbonization. The UAE is accelerating investments in innovative advanced technologies and AI. The astonishing pace of economic diversification is truly remarkable. The third is "coexistence with foreigners and tolerance." Since about 90% of the UAE's population is foreign, living together with people from different cultures and religions is a social challenge. However, as an ambassador and a foreigner in this country, I feel that there is a very successful coexistence



supported by the spirit of "tolerance," which the UAE fervently promotes.

Nagasugi : As a business leader, what concerns me first is the "economic diversification" you mentioned. Dubai, lacking in oil resources, shifted towards diversification into

切りました。この動きは、アブダビにも波及しているのでしょうか。

磯俣 : 近年は、アブダビにおける経済の多角化も急速に進んでいます。特に目覚ましい発展を遂げているのがデジタル分野、主にAIです。アブダビにあるTechnology Innovation Instituteという研究機関では、大規模言語モデル「Falcon」の開発が進んでおり、世界中で高い評価を得ています。民間ではアブダビを本拠とするAI企業「G42」がChatGPTの開発企業OpenAIと提携するなどの動きもあります。また、ムハンマド大統領の名前を冠したムハンマド・ビン・ザーイド人工知能大学も設立されており、研究とともに次世代の人材育成にも余念がありません。

多角化で他にも注目すべきは、文化・教育への投資です。アブダビにはサディヤット島という島があるのですが、ここをアブダビの文教地区とすべく開発を進めています。例えば、2017年にオープンした「ルーブル・アブダビ」です。ここは世界で唯一となるルーブル美術館の姉妹館で、本館の収蔵品を巡回展で見ることができます。また、ニューヨークのグッゲンハイム美術館が手がける「グッゲンハイム・

tourism and other sectors in the 1990s. Is this trend also spreading to Abu Dhabi?

Isomata : In recent years, economic diversification in Abu Dhabi has been rapidly advancing, especially in the digital field, mainly AI. The Technology Innovation Institute in Abu Dhabi is making significant strides in developing the large-scale language model "Falcon," which has received high acclaim worldwide. In the private sector, there are movements such as the Abu Dhabi-based AI company "G42" partnering with ChatGPT developer OpenAI. Moreover, the establishment of the Mohamed bin Zayed University of Artificial Intelligence, named after His Highness the President Mohammed bin Zayed Al Nahyan, shows an unyielding commitment to advancing research in this field as well nurturing the next generation of talent. Another focal point in diversification is the investment in culture and education. In Abu Dhabi, there is an island called Saadiyat Island, which is being developed as a cultural and educational quarter of Abu Dhabi. For instance, there is the Louvre Abu Dhabi, which opened in 2017. This

Advancing coexistence with foreigners through the spirit of tolerance.

寛容の精神をもって、外国人との共生を進める

アブダビ」、日本のチームラボが手がける「チームラボ・フェノメナ・アブダビ」のオープンも近く予定されています。更には、ニューヨーク大学アブダビ校(NYUAD)などもサディヤット島には開設されています。

アブダビでは他にも、ワーナーブラザーズ・ワールドやシー・ワールドなどのテーマパークを誘致するなど、デジタル・文化・観光・教育などへの多角化が進んでいます。

永杉：UAEに進出する企業としては、3つ目のキー・フレーズ「外国人との共生と寛容」も気になります。

磯保：イスラムの価値観の中には「寛容」の精神があります。UAEはこの精神をもって、異なる宗教や社会慣習を持つ外国人との共生を標榜しています。これは決して口先だけではなく、2017年には内閣に「寛容・共生大臣」が新設され、共生に向けたさまざまな施策を行っています。

数ある取り組みの中で最も注目したいのが2023年3月、アブダビにオープンした「アブラハム・ファミリー・ハウス」です。これはイスラム教・ユダヤ教・キリスト教の礼拝場を近接して設置した統合的宗教施設で、異なる宗教の

museum is the only sister museum of the Louvre and allows visitors to see the main collection through rotating exhibitions. Additionally, the opening of the Guggenheim Abu Dhabi, managed by the New York Guggenheim Museum, and teamLab Phenomena Abu Dhabi, by Japan's teamLab, is also just around the corner. New York University in Abu Dhabi has also been established on the island. Abu Dhabi is also attracting theme parks, such as Warner Brothers World and Sea World, advancing diversification into digital, culture, tourism, and education.

Nagasugi : As a company expanding into the UAE, the third key phrase, "coexistence with foreigners and tolerance," is of interest.

Isomata : Within Islamic values lies the spirit of tolerance. The UAE espouses coexistence with foreigners from different religions and social customs, guided by this spirit. This is not promoted only by words; in 2017, the position of Minister of Tolerance and Coexistence was established in the cabinet, undertaking various initiatives towards coexistence.

Among these efforts, the most noteworthy is the Abrahamic Family House, opened in March 2023 in Abu Dhabi. This integrated religious facility houses worship places for Islam, Judaism, and Christianity in close proximity, sending a strong message that people of different religions can live together side by side in the same place. This facility is not just a monument; I understand that it is used for daily worship by each religion.



MENA地域最大の教育イベント[NAJAH EXPO]を訪れたナヒヤーン・ビン・ムバラク・アール・ナヒヤーン寛容・共生大臣と磯保大使
The Minister of Tolerance and Coexistence Sheikh Nahyan bin Mubarak Al Nahyan, and Ambassador Isomata visited the NAJAH EXPO, the largest educational event in the MENA region.

人々も同じ場所で共に生きていけるのだという強いメッセージを発しています。この施設は単なるモニュメントではなく、各宗教とも日々の礼拝に使用していると聞いています。

中東やアフリカも見据えた 広域的なビジネス展開を

永杉：「外国人との共生」を推し進める「安全・安定」な社会情勢。そして、「経済の多角化」によるビジネスチャンスの多様性。UAEは、海外進出を考える企業にとって魅力的に映ると思います。この国に進出している日系企業や、進出を検討している企業へのアドバイスやメッセージをお願いします。

磯俣：UAEの寛容さは外交面でも発揮されています。異なる考えを持つ国とも対話や経済交流を続け、緊張緩和を推進する外交が続いています。例えば、2020年にはイスラエルとの国交正常化を果たしていますし、地域の安全

A broad business expansion with a view towards the Middle East and Africa

Nagasugi : A society that promotes "coexistence with foreigners" in a "safe and stable" social climate, and the diversity of business opportunities through "economic diversification." I believe the UAE appears attractive to companies considering overseas expansion. Could you please share some advice or a message for Japanese companies that have expanded into this country or are considering expansion?

Isomata : The UAE's spirit of tolerance is also manifested in its diplomacy. It continues to engage in dialogue and economic exchanges with countries that have differing views, promoting the easing of tensions. For example, in 2020, it normalized diplomatic relations with Israel and continues dialogue and trade with Iran, which is perceived to be posing a threat to regional security. Thus, from a perspective of business deployment, a country that maintains good relations with its neighboring countries can be positioned as an effective business hub in or gateway to the region. Therefore, I would suggest that Japanese companies considering expansion not only focus on business development within the UAE, but also consider reaching out to and expanding into the Middle East and Africa. And now, a request: I would like the Japanese companies that have expanded into the UAE to spread the advantages of this country to everyone in Japan. As discussed today, the UAE is a country that constantly pursues stability and development based on the values tolerance, coexistence, and dialogue.



安倍晋三元首相が亡くなった際、アブダビ国営石油会社(ADNOC)の本社ビルでは、哀悼の意を表す動画を上映。磯俣大使は「ADNOC側は非常に残念だと話していました」と振り返る

When former Prime Minister Shinzo Abe passed away, the headquarters of the Abu Dhabi National Oil Company (ADNOC) displayed a video expressing condolences. Ambassador Isomata reflected, "The ADNOC side expressed that it was a great loss."

I would like the Japanese residents to spread the intriguing features of the UAE.

UAEの魅力や素晴らしさを広めてほしい

保障において脅威とされるイランとも対話と貿易は継続しています。

このように近隣諸国と良好な関係を保ち、ビジネス環境も整っている国というのは、ビジネスの観点から言えば、この地域におけるビジネスハブ、またはゲートウェイになりうる国と位置づけられるでしょう。そのため、進出を考える日系企業の方々は、UAEでのビジネス展開のみならず、中東・アフリカへの大きな展開も視野に入れてみてはいかがでしょうか。

そして、ここからはお願いなのですが、UAEに進出した日系企業の方々には、ぜひともこの国の優位性を日本の皆さんに広げていただきたいと考えています。本日お話したように、UAEは寛容、共生、対話などをベースに常に安定と発展を追求している国です。しかし、多くの日本人にとって、中東の国のイメージはひとまとめに「紛争とテロ」です。このように偏ったイメージが広がっていることは、二国間関係発展の障害となり得、日本の国益にかなうものではありません。もちろん大使館も引き続き努力していきませんが、UAEに関わりを持った邦人には、ぜひとも周囲の方にUAEの魅力や素晴らしさを伝えていただく役割も担ってほしいと思います。

永杉：「Gates of Dubai」を運営する上で掲げているミッションが2つあります。1つは「UAEで日本のプレゼンスを高めること」。2つ目は「日本でUAEを広く知ってもらうこと」です。我々も誌面やWebを通じて、UAEの安全・安定や寛容さを在留邦人や日本の皆さんに伝える取り組みに尽力したいと考えます。本日は公務ご多忙の折、誠にありがとうございました。

However, for many Japanese people, the image of countries in the Middle East is lumped together as countries riddled with "conflict and terrorism." Prevalence of such a biased image could constitute an unnecessary obstacle to the development of bilateral relations, which is not in Japan's national interest. Of course, our embassy will continue to make its best efforts, but I also believe that Japanese nationals involved with the UAE have a role in conveying the intriguing features of the UAE to those around them.

Nagasugi : In operating "Gates of Dubai," we have two missions. The first is "to increase Japan's presence in the UAE." The second is "to make the UAE widely known in Japan." We also want to make every effort to inform the resident Japanese and people in Japan about the UAE's safety, stability, and tolerance through our magazine and website. Thank you very much for your time today, despite your busy schedule with official duties.



GATES MEDIA FZCO CEO、アラブ通信社代表取締役
永杉 豊

学生時代に起業、米国永住権取得後、ロサンゼルス、上海、ヤンゴン、ドバイに移住し現地法人を設立。ミャンマー問題に精通した専門家として多数のテレビ番組に出演する。クーデター後のミャンマー困窮者と民主化支援のため2022年にNPO法人ミャンマー国際支援機構を安倍昭恵氏や逢沢一郎衆議院議員らとともに設立、代表理事に就任。2023年度社会貢献者表彰を受ける。

CEO of GATES MEDIA FZCO

Yutaka Nagasugi

After obtaining permanent residency in the U.S., he was based in Los Angeles and then Shanghai, Yangon, and Dubai, where he established local subsidiaries. As an expert on international affairs, especially Myanmar issues, he has appeared on "Miyaneya" (Yomiuri TV), "Hiruobi!" (TBS) and many other TV programs. In 2022, he established the NPO Myanmar International Assistance Organization with Akie Abe and Ichiro Aizawa, a member of the Japanese House of Representatives, to support the needy in Myanmar and the country's democratization after the coup d'état. Having moved to Dubai, he publishes the information magazine Gates of Dubai in the UAE and Japan from January 2024.

MOGIYA

Authentic Japanese Restaurant



MOGI-YA
AUTHENTIC JAPANESE RESTAURANT



Mogiya 1st Branch

Ground Floor, Hampton
by Hilton, Al Seef St -
Umm Hurair 1 - Dubai

Mogiya 2nd Branch

Ground Floor, DoubleTree by
Hilton Hotel & Residences Dubai
Al Barsha, Al Barsha Rd - Al Barsha
- Al Barsha 1 - Dubai



+971 58 594 5796
+971 58 586 8439



mogi-ya@mogiya-dubai.com



<https://mogiyadubai.com/>



Dubai Wide Area Map

Map Legend

- Hotel
- Residence
- Restaurant
- Restaurant (No alcohol)
- Cafe
- Bar
- Store
- Grocery
- SPA
- Golf course
- Hospital
- School
- Area



© Gates Media FZCO
 MAPの無断転載を禁じます
 Unauthorized reproduction is prohibited.

Central Dubai Map

Map Legend

- Hotel
- Residence
- Restaurant
- Restaurant (No alcohol)
- Cafe
- Bar
- Store
- Grocery
- SPA
- Golf course
- Hospital
- School
- Area

© Gates Media FZCO
 MAPの無断転載を禁じます
 Unauthorized reproduction is prohibited.



Location List

Information may be subject to change without prior notice (as of February 2024).

[To all store and facility representatives] Please notify us of any changes in information info@gates-dubai.com

Restaurant/Café (Alcohol Available)

Asian

BB Social Dining
 ☎04 407 4444 📍Gate Village, DIFC ☉Sun-Wed 12:00-24:00, Thu 12:00-25:00, Fri-Sat 12:00-26:00

CE LA VI
 ☎04 582 6111 📍Tower 2 - Level 54, Address Sky View Hotel ☉12:00-27:00

Kris With a View
 ☎04 377 1111 📍Park Regis Kris Kin Hotel ☉12:00-26:00

ZETA Seventy Seven
 ☎04 879 8866 📍Al Mamsha St Marina ☉12:00-26:00

Hawkerboi
 ☎050 427 5217 📍The Park, JLT ☉Sun 12:00-16:00, 18:00-24:00 / Mon-Thu 12:00-15:00, 18:00-24:00 / Fri-Sat 12:00-15:00, 18:00-25:00

Belgian

Belgian Beer Cafe
 1 ☎04 447 0227 📍Souk Madinat Jumeirah ☉12:00-26:00
 2 ☎04 429 9999 📍SGrand Millennium Hotel Dubai, Barsha Heights ☉12:00-27:00
 3 ☎04 701 1127 📍Lobby level, Crowne Plaza Festival City ☉12:00-26:00

Le Petit Belge
 ☎04 521 5900 📍Detroit Rd, Motor City ☉Sun-Thu 12:00-25:00 / Fri-Sat 12:00-27:00

Chinese

Hakkasan
 ☎04 426 0752 📍Atrantis The Palm, The Palm Jumeirah ☉18:00-25:00

European

Folly
 ☎04 430 8535 📍Souk Madinat Jumeirah ☉13:00-24:00

Ossiano
 ☎04 426 0770 📍Atrantis The Palm, The Palm Jumeirah ☉18:00-25:00

French

Bastion
 ☎800 323 232 📍Jumeirah Beach Hotel, Jumeirah Beach Hotel ☉18:00-23:00

Bistro des Arts
 ☎04 551 1576 📍Dubai Marina Promenade, Marina Mall Area ☉8:00-23:00

Chez Wam
 ☎04 410 6707 📍St. Regis Gardens Palm, Palm Jumeirah ☉Mon-Fri 18:00-26:00 / Sat-Sun 12:00-16:00, 18:00-26:00

CHOIX Patisserie and Restaurant
 ☎052 898 8491 📍Lobby Level InterContinental Dubai Festival City ☉7:00-21:00

Couqley French Bistro
 1 ☎04 514 9339 📍Pullman Dubai Downtown Ground Floor, Business Bay ☉6:00-10:30, 12:00-25:00
 2 ☎04 514 9339 📍Mövenpick Hotel Cluster A, JLT ☉12:00-25:00

Josette
 ☎04 275 2522 📍ICD Brookfield Place, DIFC ☉9:00-27:00

Fusion Japanese

Armani Hashi

☎04 888 3666 📍Armani Hotel, Downtown ☉18:30-23:30

Cargo
 ☎04 361 8129 📍3Rd. fl., Pier 7 ☉12:00-26:00

Mimi Kakushi
 ☎04 379 4811 📍Four Seasons Resort, Jumeirah 2 ☉Mon-Thu 18:00-26:00 / Fri 12:00-26:00 / Sat-Sun 12:00-16:00, 18:00-26:00

Nobu
 ☎04 426 0760
 📍Atlantis - 22nd fl. - The Palm Jumeirah ☉Fri-Sun 12:30-15:30, Mon-Sun 18:00-1:00

Okku
 ☎04 666 1566 📍Marrriott Resort Palm ☉Sun, Tue, Thu 19:00-25:00 / Fri, Sat, Wed 19:00-27:00 Closed Mon

Reif Japanese Kushiyaki
 ☎04 255 5142 📍Dubai Hills Business Park ☉Sun-Thu 12:00-23:00 / Fri-Sat 12:00-25:00,

Roka
 ☎04 439 7171 📍The Opus by Omniyat Level 1 - Business Bay ☉Sun-Thu 12:00-01:00 Fri-Sat 12:00-2:00

Zuma Restaurants
 ☎04 425 5660 📍Podium Level, Gate Village 06, DIFC ☉12:00-26:00

Gastropub

JB's Gastropub
 ☎04 428 3084 📍Amwaj Rotana JBR, The Walk ☉12:00-26:00

Reform Social & Grill
 ☎04 454 2638 📍The Lakes ☉8:00-24:00

Greek

Avli by tashas
 ☎04 359 0008 📍Gate Village, DIFC ☉Sun-Thu 12:00-16:00, 19:00-25:00 / Fri-Sat 12:00-16:00, 19:00-26:00

Kyma
 ☎04 666 5999 📍Palm West Beach, Palm Jumeirah ☉10:00-25:00

Mythos Kouzina & Grill
 ☎04 399 8166 📍Armada Tower 2, Cluster P, JLT ☉12:30-15:45, 18:00-23:30

Mythos Urban Greek Eatery
 ☎04 225 3313 📍City Walk The Square, Al Wasl ☉12:30-15:45, 18:00-23:30

Opa Dubai
 ☎04 357 0557 📍Fairmont Dubai, Trade Centre ☉19:00-26:00

Taverna Greek Kitchen
 ☎04 589 5665 📍Souk Madinat Jumeirah ☉Mon-Thu 12:00-24:00 / Fri-Sun 12:00-25:00

Indian

Indego by Vineet
 ☎04 317 6000 📍Grosvenor House Dubai - Al Emreef St ☉Mon-Fri 19:00-24:00 / Sat-Sun 13:00-16:00 & 19:00-24:00

Tresind Studio
 ☎058 895 1272 📍St. Regis Gardens Palm, Palm Jumeirah ☉18:00-23:00 Closed Mon

AI Dawaar Revolving Restaurant
 ☎04 209 6912 📍Al Khaleej St - Corniche Deira ☉Mon-Fri 18:30-23:30 / Sat-Sun 12:30-16:00 & 18:30-23:30

Club Vista Mare
 📍Varies by Store 📍The Palm Jumeirah ☉9:00-24:00

Jun's
 ☎04 457 6035 📍Sheikh Mohammed bin Rashid Blvd, Downtown ☉12:00-26:00

KOKO BAY
 ☎04 572 3444 📍Palm West Beach, Palm Jumeirah ☉Mon-Thu 10:00-25:00 / Fri 10:00-26:00 / Sat-Sun 8:00-25:00

La Farine Café & Bakery
 ☎04 414 3000 📍Sheikh Zayed Rd. - Business

Bay ☉6:00-24:00

Nola Bijou Bistro & Bar
 ☎04 334 4098 📍City Walk The Square, Al Wasl ☉Sun-Thu 12:00-25:00 / Fri-Sat 12:00-27:00

Pier 7
 ☎04 436 1020 📍Marina Promenade, Marina ☉12:00-26:00

Sahn Eddar
 ☎04 366 5000 📍1st fl., Burj Al Arab Jumeirah, Jumeirah St ☉10:00-23:00

Time Out Market Dubai
 ☎054 375 2421 📍Level 3, Souk Al Bahar, Downtown ☉Mon-Thurs 12:00-24:00 / Sat 10:00-25:00 / Sun 10:00-24:00

Italian

L'Amo Bistro del Mare
 ☎04 278 4800 📍Dubai Harbour Yacht Club, Dubai International Marine Club ☉Mon-Thu 12:00-15:00, 18:00-23:30 / Fri-Sun 12:00-23:30

Alici
 ☎04 275 2577 📍Bluwaters Island ☉Mon-Fri 12:00-16:00, 17:00-23:00 / Sat-Sun 12:00-23:00

Fujiya
 ☎04 702 8846 📍Millennium Airport Hotel Airport Rd. ☉Sun-Thurs 12:00-25:00 / Fri-Sat 12:00-26:00

Fujiya Downtown
 ☎04 547 7171
 📍Swiss Hotel, opposite The Dubai Mall ☉Sun-Thurs 12:00-25:00 / Fri-Sat 12:00-26:00

Hidemasa
 ☎04 250 9459 📍AI Futtain Currency House, DIFC ☉12:00-15:00, 19:00-24:00

Hisaya
 ☎055 535 97239 📍AAI Mattla'ee St Marina ☉12:00-25:00

Hoseki
 ☎04 777 5555 📍Bulgari Hotel, Jumeirah Bay Island ☉13:00-15:00, 18:00-20:30 / Closed Mon-Tue

Kiku
 ☎04 702 2455 📍Le Méridien Dubai Hotel & Conference Centre ☉12:30-15:00 & 18:30-23:00

Kimuraya
 1 ☎04 444 1455 📍Anantara Downtown Dubai, Business Bay ☉12:00-25:00
 2 ☎056 671 3079 📍Ground fl., Habtoor Grand Resort ☉12:00-25:00
 3 ☎056 837 0762 📍1st fl., Marriott Hotel, Al Jaddaf ☉12:00-25:00

Kinoya
 ☎04 220 2920 📍The Onyx Tower 2 - fl. P2 ☉Closed Mon / Tues-Sun 12:00-25:00

Kohantei
 ☎04 243 4951 📍Plaza Unit 6, Opera Dubai ☉Closed Mon / Tues-Sun 12:00-14:30 & 18:00-22:30

Mitsu-Ya
 ☎04 591 6397 📍The Ritz Carlton Hotel DIFC ☉12:00-23:30

Miyako
 ☎04 209 6912 ☎5588 - Al Khaleej St - Corniche Deira ☉12:30-15:00 & 18:00-23:30

Mogi-ya Hampton
 ☎058 594 5796 📍Al Seef St - Umm Hurair 1 ☉12:00-25:00

Omakaseya
 ☎058 538 4810 📍Sheraton Dubai Creek Hotel ☉Mon-Sat 17:00-26:00 / Sun 12:00-15:00 & 17:00-22:00

Sushi
 ☎04 317 2221 📍Grand Hyatt Dubai Convention Centre ☉12:30-15:30 & 19:00-23:30

TakaHisa
 ☎04 556 6688 📍Banyan Tree Dubai - First fl. ☉15:00-26:00

The ROBATA

☎04 556 6689 📍34MC+4J9 - Bluewaters Island
🕒10:00-26:00

Tomo

☎04 357 7888 📍Exit 56 - Umm Hurair 2
🕒12:30-15:00 & 18:30-24:00

WAWA-dining

☎050 114 2580 📍G fl., Golden Tulip Hotel - Al Barsha 1
🕒12:00-15:00 / 18:00-24:00

Latin American

Asado

☎04 428 7961 📍Palace Downtown 9770
🕒Closed Mon / Tues-Sun 18:30-23:30

Tamoka Dubai

☎04 318 6099 📍The Ritz Carlton Dubai, JBR
🕒12:00-25:00

Toro Toro

☎04 317 6000 📍Al Emreef Street, Grosvenor House Dubai
🕒Sun-Fri 19:00-25:00 / Sat 13:00-16:00 & 19:00-25:00

Mediterranean

101 Dining Lounge and Marina

☎050 332 6832 📍Palm Jumeirah Island, One&Only, The Palm
🕒12:00-25:00

Bungalo34

☎04 238 1780
📍Pearl Jumeirah Nikki Beach Resort & Spa
🕒Mon-Fri 12:00-24:00 / Sat&Sun 9:00-24:00

CouCou Dubai

☎052 451 2188 📍The Palm Tower, Level 52 St. Regis
🕒20:00-26:00

Dibba Bay Restaurant

☎050 560 5987 📍Sheraton JBR, Dubai Marina
🕒Mon-Thu 12:00-22:00 / Fri-Sun 12:00-23:00

Spanish

BOCA Dubai

☎04 323 1833 📍Gate Village, DIFC
🕒12:00-27:00

La Niña Dubai

☎04 395 1300 📍ICD Brookfield Place, DIFC
🕒Sun-Thu 12:00-25:00 / Fri-Sat 12:00-27:00

Lola Taberna

☎04 247 6688 📍TRYP by Wyndham, Barsha Heights
🕒13:00-25:00

Señor Pico

☎04 661 1434
📍Palm West Beach, Palm Jumeirah
🕒Sun-Wed 12:00-24:00 / Thu-Sat 12:00-25:00

Seville's Restaurant & Bar

☎052 278 9585 📍Wafi City Mall 1st floor, WAFI
🕒13:00-25:00

Tagomago

☎04 832 6620 📍Azure Residence, Palm Jumeirah
🕒10:00-25:00

Thai

Tiptara

☎04 428 7961 📍34MC+4J9 - Bluewaters Island
🕒Sun-Fri 18:30-23:30 / Sat 12:30-15:30 & 18:00-23:30

The Royal Budha

☎04 704 0801 📍Holiday Inn Dubai, Al Barsha
🕒Mon-Fri 18:00-23:30 / Sat&Sun 12:00-24:00



Bar

Bar 44

☎04 317 6000
📍Grosvenor House Dubai, Al Emreef Street
🕒Sun-Thurs 18:00-25:00 / Fri-Sat 18:00-26:00

Chelsea Arms Pub

☎04 207 1410 📍Baniyas Rd. - Port Saeed - Riggat Al Buteen
🕒Mon-Sun 17:00-26:00

Grand Stand Sports Bar and Restaurant

☎04 377 1111 📍Park Regis Kris Kin Hotel, Al Karama
🕒Mon-Sun 12:00-26:00

Level 43 Sky Lounge

☎056 414 2213
🕒Level 43, Four Points by Sheraton - Sheikh

Zayed Rd. ☎Mon-Sun 14:00-27:00

Monkey Bar

☎04 210 2566 📍Trade Center St - off Sheikh Zayed Rd. - Trade Centre - Trade Centre 2
🕒Sun-Thurs 17:00-26:00 / Fri-Sat 17:00-27:00

Privilege at SLS Dubai (Pool Bar)

☎04 607 0737 📍Level 75, SLS Dubai & Hotel Residences - Marasi Dr - Business Bay
🕒Mon-Sun 12:00-26:00

Pure Sky Lounge & Dining

☎04 318 2319 📍Level 35 The Walk - Jumeirah Beach Residence
🕒Mon-Sun 17:00-25:00



Hospital

Al Zahra Hospital Dubai (General Hospital)

☎04 378 6666 📍Sheikh Zayed Rd. - Al Barsha - Al Barsha 1
🕒Open year round, 24/7

American Spine Center (General Dentistry)

☎04 454 1131
📍Dubai Healthcare City - Al Razi Building 64 - Block F
🕒Sat-Thurs 9:00-21:00

American Wellness Centre (Internal Medicine & Obstetrics/Gynecology)

☎04 818 4900
📍Ground fl., Building 39 Dubai Healthcare City - Al Faris Building 39, Healthcare City
🕒Mon-Sat 8:00-22:00 / Sun 10:00-19:00

Dental Date Dental Clinic (General Dentistry)

☎056 717 7223 📍Citywalk Building 23A
🕒Mon-Sun 10:00-20:00

Dubai Hospital (General Hospital)

☎880 342 (Outside UAE 04 219 8888) 📍222 Al Khaleej St - Deira
🕒Open year round, 24/7

Emirates Hospital Jumeirah (General Hospital)

☎800 444 444 📍Jumeirah Beach Rd. - near Dubai Canal - Jumeirah - Jumeirah 2
🕒Open year round, 24/7

German Heart Centre (Cardiology)

☎04 362 4797 📍Building 39 Dubai Healthcare City - 2nd fl. - 26th St
🕒Mon-Fri 9:00-21:00 / Sat 9:00-18:00 / Sun Closed

Iranian Hospital (General Hospital)

☎04 344 0250 📍Al Wasl Rd. - Al Bada'a - Jumeirah 1
🕒Open year round, 24/7

Nadd Al Hammar Health Center (Clinic)

☎880342 (Outside UAE 04 219 8888) 📍Nad Al Hamar - Street 33
🕒Open year round, 24/7

Prime Medical Center - Barsha Heights (Clinic)

☎04 707 0999 📍The Onyx Tower 1 - Sheikh Zayed Rd.
🕒Sun-Thurs 9:00-21:00 / Fri 8:00-12:00 & 16:00-20:00 / Sat 8:00-21:00

Sakura Medical & Dental Clinic (General Medical & General Dentistry)

☎04 445 2875 📍Room 3004, Block A, Building No.64 Al-Razi, Dubai Healthcare City
🕒9:00-18:00 (Closed Thurs afternoon, Fri, Public Holidays)

Saudi German Hospital SGH (General Hospital)

☎800 2211 📍Hessa Street 331 West, Al Barsha 3, Exit - 36 Sheikh Zayed Rd. - opposite of American School
🕒Open year round, 24/7

Valiant Clinic & Hospital (General Hospital)

☎800 825 4268 📍City Walk, 13th Street
🕒Mon-Sun 8:00-20:00

Zabeel Health Center (Clinic)

☎880 342 (Outside UAE 04 219 8888)
📍Za'abeel 2 - Street 712
🕒Mon-Thur 7:30-22:00 / Fri 7:30-12:00 / Sat & Sun Closed

Hair Salon, Nail Salon, Beauty Services

Armani Spa

☎04 888 3282 📍Mohammed Bin Rashid Boulevard
🕒Mon-Sun 9:00-22:00

Beauty Bay Salon & Spa

☎04 288 2007 📍Dubai Silicon Oasis
🕒Mon-Sun 10:00-22:00

Ginza Beauty

☎04 340 7171 📍Beside Al Barsha Pond Park - 23Rd. St - Al BarshaAl Barsha 2
🕒Mon-Sun 10:15-21:00

K Dream One / CIEN Japanese Beauty Salon

☎052 414 1792
📍Tower, Marina Crown - Shop 7 Marina
🕒Mon-Sat 11:00-21:00 / Closed Sun

Oriental Hammam

☎04 315 2130 📍One&Only Royal Mirage Hotel - King Salman Bin Abdulaziz Al Saud St Marina
🕒Mon-Sun 11:00-22:00

Salon Nadeshiko

☎04 352 0799 📍Level P4, Damac Park Tower - Shop 35 - Trade Centre - DIFC
🕒Closed Mon / Tues-Sun 9:00-19:00

Tokyo Cosmetic Surgery

☎04 323 1088 📍Al Barsha Mall, Unit no. F-43, 1st fl. beside Union cooperation, Al Barsha
🕒Mon-Sun 10:00-19:00



Golf Course & Driving Range

Arabian Ranches Golf Club

☎04 366 4700 📍Arabian Ranches, Emirates Rd., 36700
🕒Mon-Sun 6:00-24:00

Dubai Creek Golf & Yacht Club

☎04 295 6000 📍Dubai Creek Resort - Port Saeed
🕒Mon-Sun 6:45-22:00

Dubai Hills Golf Club

☎04 362 7555 📍Dubai Hills Estate
🕒Mon-Sun 6:00-20:00

Emirates Golf Club

☎04 417 9999 📍17/2, Al Naseem street Emirates Golf Club, Al Thanyah 3, Hadaeq Mohammed Bin Rashid
🕒Mon-Sun 6:00-23:00

Jumeirah Golf Estates Golf & Country Club

☎04 586 7777 📍Jumeirah Golf Estates
🕒Mon-Sun 6:00-23:30

Montgomerie Golf Club

☎04 363 1268 📍Address Montgomerie - Emirates Hills
🕒Mon-Sun 6:30-21:00

The Els Club

☎04 425 1000 📍Dubai Sports City
🕒Mon-Sun 6:00-23:30

The Track, Meydan Golf

☎04 381 3733 📍Meydan Golf, The Track - Al Meydan Rd. - Nad Al Sheba - Nad Al Sheba 1
🕒Mon-Sun 6:30-22:45

Trump International Golf Club

☎04 245 3939 📍DAMAC Hills
🕒Mon-Sun 6:00-24:00

Meydan Academy and Golf Range

☎04 381 3733 📍Nad Al Sheba 1
🕒Mon-Sun 6:00-21:00

ELS Driving Range

☎04 425 1010 📍Nad Al Sheba 1
🕒Mon-Sun 7:00-21:00

Montgomery Golf Driving Range

☎04 390 5600 📍10 7th St - Emirates Hills
🕒Mon-Sun 6:00-21:00

Topgolf Dubai

☎04 371 9999 📍Topgolf - Emirates Hills 2
🕒Mon-Fri 10:00-26:00 / Sat-Sun 9:00-26:00

LEADERS SHAPING THE FUTURE

Desert Icons **2**

砂漠の都市からグローバルハブへの進化。

ドバイの発展を牽引するキーパーソンに迫り、
彼らの革新と成功の秘密を深く探求する。

From a desert city to a global hub: an in-depth look
at the key figures driving Dubai's development.

We delve deep into the secrets of Dubai's innovation and success.

AMERELLER Dubai Office (Law firm) | Partner

Christopher Gunson クリストファー・ガンソン



1980年、米国ペンシルベニア州出身。93年に初めて日本を訪れ、和歌山県立高校と立命館大学での留学経験を経て、2006年には米国ラトガーズ大学ロースクール卒業。その後、外国人弁護士として東京勤務を経て、09年にUAE移住。16年からは、アマレラー法律事務所のドバイオフィスにパートナー弁護士として所属。15年以上に渡り、300社以上の日系企業を担当し、その実績からナショナル紙(UAE)、ブルームバーグ、ロイター通信、フィナンシャル・タイムズ紙(英)などの多数メディアにコメントを掲載。米国ニューヨーク州弁護士、ドバイ首長官邸認定弁護士、ドバイ国際金融センター裁判所認定弁護士として登録し、その専門知識と経験は広く認知されている。趣味はサイクリングと旅行。

Born in Pennsylvania, USA, in 1980, Christopher first visited Japan in 1993, and after studying at a Wakayama Prefectural High School and Ritsumeikan University, he graduated from Rutgers Law School in the United States in 2006. Following his tenure as a foreign attorney in Tokyo, he moved to the UAE in 2009. Since 2016, he has been serving as a partner attorney at the Dubai office of Amereller Law Firm. Over the past 15 years, he has advised over 300 Japanese companies, and his achievements have been featured in numerous media outlets, including national newspapers in the UAE, Bloomberg, Reuters, and the Financial Times. He is registered as an attorney in the state of New York, USA, accredited by the Dubai Ruler's Court, and certified by the Dubai International Financial Centre Courts. His expertise and experience are widely recognized. His hobbies are cycling and traveling.

海外ビジネスの落とし穴。 代理店トラブルと訴訟リスクへの備え

Points of note in International Business:
Preparing for Agency Troubles
and Litigation Risks

— ドバイでのビジネスで気をつけないといけないことは？

留意すべき点は多岐に渡りますが、私たちが取り扱う日系企業の問題の約30%~40%は、代理店に関連するものです。同様の問題はアラブ各地で発生しており、各国に「商事代理法」と呼ばれる法律が存在しますが、その内容も異なります。主な課題としては、現地の国民でなければ代理店として登録できないこと、また一度契約を結ぶと解約が困難であることが挙げられます。仮に、代理店の売上が3年以上なくて、別の代理店と契約を結びたい場合でも、まずは取消手続きを行わなければ、新しい代理店との契約も不可能です。

— What should be watched out for in business in Dubai?

The points to consider are numerous, but around 30% to 40% of the issues we deal with for Japanese companies are related to agencies. Similar problems occur all over the Arab region, and while each country has a law known as "Commercial Agency Law," their provisions differ. The main challenges include the requirement that only local nationals can be registered as agents, and once a contract is signed, it becomes difficult to terminate it. For instance, even if there have been no sales from the agent for over three years and there's a desire to contract with a different agent, cancellation procedures must be undertaken first, making it impossible to contract with a new agent without doing so.

— 日系企業の現地法人の社内問題はどのようなケースがありますか？

多文化のドバイでは、従業員の常識が一致していません。現地法人でのセクハラやパワハラもあります。先進国ではそうした認識が統一されていても、一部の国ではまったく異なります。肝心なのは日々の従業員へのトレーニング。たとえ英語を話せる人種であっても、リテラシーが必ずしも共有されているわけではありませんので注意が必要です。

— What kinds of internal issues exist within local subsidiaries of Japanese



companies?

In the multicultural environment of Dubai, there is no unified standard of professional custom among staff members. Issues such as sexual harassment and power harassment exist within local subsidiaries. While there might be a recognition of these issues in developed countries, the perception can be entirely different in some other nations. It is important to train employees regularly on this topic. Even among English-speaking staff, awareness in these matters is not necessarily shared, so this should be taken into account when providing training.

— ドバイに来る日本人が関係する件では、どのような訴訟が起きていますか？

ローカル企業に採用された日本人が口約束を信じてしまったという事例があります。雇用主の「私に任せておけば大丈夫」という言葉を信じ、しばらく勤めたものの、結局給与は未払いとなり、大使館経由で相談がありました。しかし、そもそもビザがないため、合法的に働いているとは認められず、訴えることもできません。このような損害を被る日本人の事例は少なくありません。

— What kinds of lawsuits are Japanese individuals involved in when they come to Dubai?

There have been several cases where Japanese individuals employed by local companies have placed too much trust in verbal promises. They believed in the employer's assurances that "everything would be okay if left to me," only to find themselves unpaid after a period of work, leading to consultations through the embassy. However, without a visa, their employment is not recognized as legally valid, rendering them unable to file a lawsuit. There are numerous cases of Japanese individuals suffering such losses.

M&Aの罫とは？ デューデリジェンスの重要性と投資リスク管理

The Pitfalls of M&A: The Importance of Due Diligence and Investment Risk Management

— 知的財産権の保護は守られていますか？

著作権、特許、商標の各分野でUAEは国際条約に加盟して、概ね国際基準を導入しています。特許に関して言えば、UAEでは製造業がほとんどないため、あまり活用されていないという印象です。しかし、著作権や商標については、実際の運用面でさまざまな問題が存在します。日系企業が10年前に登録した商標が現地企業によって勝手に再

登録され、裁判を起こしたところ、日系企業の商標が十分に周知されていないという理由で日系企業側の登録が無効になった事例があります。

— Is intellectual property rights protection upheld?

In the areas of copyright, patents, and trademarks, the UAE has joined international treaties and generally adopted international standards. Regarding patents, the impression is that they are underutilized in the UAE, mainly because the UAE does not have a large manufacturing industry. As for copyrights and trademarks, there are various operational issues. For instance, there was a case where a Japanese company had its trademark, registered 10 years prior, subsequently registered by a local company. When the matter was brought to court, the Japanese company's trademark was invalidated on the grounds that it was not sufficiently well-known.

— M&Aについてはどうでしょうか？

中東地域の企業が売り込み上手である一方、実態は全然違うという事例が散見され、買収先候補のデューデリジェンスが非常に重要です。例えば、財務諸表を見る限り、買収先の会社の価値が100億円とされていても資産の所有権が明確ではなく、明らかなコンプライアンス違反も見られ、実際の価値に疑問を感じる案件は多いです。また、買収先候補の経営陣の説明によれば、工場の利用は99年間の賃貸契約で確約され、残存期間が20年

間あるはずが、契約書を確認すると契約は更新されていなく、残り1年間しかなかったというケースもありました。

— What about M&A?

In the Middle East region, where cases of high-level self-promotion that diverge greatly from reality are often observed, due diligence on potential acquisition targets is of utmost importance. For instance, despite financial statements indicating a company's value to be 10 billion yen, there are numerous cases where ownership of assets is unclear, evident compliance violations are present, and doubts arise about the actual value. Additionally, according to explanations from the management of potential acquisition targets, there have been cases where the use of a factory was supposedly secured by a lease contract for 99 years. However, upon reviewing the contract, it was found to have only one year remaining instead of the expected 20, and no renewal had been made.

— 医薬品・最新技術については？

最先端の医薬品や最新技術の安全性などの審査を受ける場合、現行の手続きは多少時間がかかりますが、アメリカやEUでの承認実績があれば、容易に認可が下りる傾向があります。もし、医薬品の許認可をMOHAP(厚生予防省)に申請したいのであれば、先にアメリカやEUで承認を取得するという方法が得策です。

— What about Pharmaceuticals and Cutting-edge Technologies?

Checking the safety of cutting-edge pharmaceuticals and the latest technologies can be a time-consuming process. However, if there is a track record of approval in the United States or the European Union, obtaining approval tends to be relatively straightforward. If you intend to apply for pharmaceutical permits with MOHAP (Ministry of Health and Prevention), it is advisable to first obtain approval in the United States or the European Union.

AMERELLER Dubai Office

中東に特化した国際法律事務所であり、広範な商業法および紛争解決サービスを提供。所属弁護士は、中東でのビジネス実務、商習慣、法的ニュアンスに深い知識を持ち、多様な取引やプロジェクトにおいて現地の法的代理人としてクライアントに選ばれている。イラクやリビアを含む難易度の高いマーケットにおいても、信頼できる法律事務所として高い評価を受けている。



We are an international law firm specializing in the Middle East, providing comprehensive commercial law and dispute resolution services. Our team of lawyers possesses deep knowledge of business practices, commercial customs, and legal nuances in the Middle East, making us the preferred choice as local legal representatives for a wide range of transactions and projects. We are highly regarded as a reliable law firm even in challenging markets, including Iraq and Libya.

alike

EXCLUSIVE for Card Holders



Experience Dubai's Luxury in Style & Save BIG

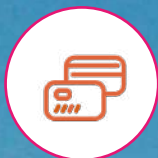
JCBカードでドバイ旅行をおトクに楽しもう！



50% OFF on
Burj Khalifa Tickets



Only US **\$5**
4GB Sim Card



25% OFF on
Silver NOL Card

Use Code:

JCBMAR5
for an additional
5% discount

プロモーションコード
JCBMAR5
さらに**5%の割引**が
適用されます！

- ✔ Instant Confirmation
- ✔ Best Price Guaranteed
- ✔ 24x7 Support
- ✔ 100% Customisable Bookings



To Avail, Scan
or Visit www.alike.io/jcb-jp



Discovering Dubai's Finest Spot

ドバイが誇る豪華な魅力。最高のひとときを約束するラグジュアリーホテル、エキサイティングなエンタメ施設、世界をリードする美食ほか注目のスポットを紹介します。

Dubai's luxurious allure awaits you. We introduce the finest spots, promising the ultimate moments: luxury hotels for a supreme stay, exquisite entertainment facilities, and leading culinary delights from around the world.

>>>>>>>>>> **HOTEL**

砂漠のど真ん中に位置し、砂丘に囲まれた環境から「太陽への入り口」と名づけられる「バブアルシャムズ」。16階建ての2棟には115室の客室とスイートがあり、ニュートラルな色調とマットゴールドのアクセント、露出した木の梁を装飾。ほとんどの客室には、専用バルコニーやトロピカルガーデンが付帯する。

オアシスのようなインフィニティプールがあり、プライベートカバナやスイムアップバーを用意。スパでは、太陽の下でのトリートメントやセラピーが提供され、リラックスできる空間が整えられている。また、家族向けの施設も充実し、子どもたちはラウンジやキッズクラブで過ごすことが可能。

食事には、Al Hadheerahなどの中東料理レストランがあり、ベリーダンスやフォークサウンド、ラクダのキャラバンなどのライブエンターテインメントを鑑賞できる。ラウンジからは、砂漠の美しい夕日を眺めながら寛ぐことができ、鷹狩りやアーチェリー、砂漠保護区への自然散策ツアーなど、さまざまなアクティビティで至極の時間を楽しめる。ゲストはさまざまな体験を通じ、砂漠の粒に刻まれたアラブの歴史を発見できるだろう。

Bab Al Shams, named "The Gateway to the Sun", is situated in the heart of the desert, surrounded by dunes. This establishment features two 16-story buildings that house 115 rooms and suites, adorned with neutral tones, matte gold accents, and exposed wooden beams. Most accommodations include private balconies or tropical gardens.

An oasis-like infinity pool is available, complete with private cabanas and a swim-up bar. The spa offers treatments and therapies under the sun, creating a space for relaxation. Family-friendly facilities are abundant, allowing children to enjoy time in the lounge or kids club.

For meals, guests can visit Middle Eastern restaurants such as AlHadheerah, where they can enjoy live entertainment including belly dancing, folk music, and camel caravans. The lounge offers a relaxing atmosphere to view the stunning desert sunsets, ensuring a magnificent time with a variety of activities like falconry, archery, and nature walks in the desert conservation area. Through these diverse experiences, guests will have the opportunity to uncover the Arab history engraved in the sands of the desert.



Bab Al Shams, A Rare Finds Desert Resort, Dubai

[バブアルシャムズ レアファインズデザートリゾートドバイ]

Address: Al Qudra Road - opposite Endurance City - Dubai

Price: From 2,572 AED per room per night

URL: <https://www.babalshams.com/>

Tel: +971 4 329 5776(HIS) Email: info@his.ae



① プールサイドパラダイスは、あらゆる年齢層に適した設計。併設ラウンジではカクテルやドリンクを提供し、パンアジア料理を堪能することが可能② ドバイの行楽地として有名な砂漠リゾートで、リラックスできるひとときを過ごす。ドバイとはまったく違った趣で活力を養いたい③ 子ども向けにラウンジやキッズクラブを用意。大人向けには、多彩なアクティビティ体験し、ラクダにも乗ることもできる④ 砂漠の壮大な景色が望める部屋は、キングサイズかツインベッドを選択可能。素晴らしい景観、広々としたバスルーム、豪華なアメニティを用意

① Poolside Paradise is designed to suit all ages. The adjoining lounge serves cocktails and drinks, and guests can enjoy Pan-Asian cuisine. ② Known as a leisure destination in Dubai, the desert resort offers a relaxing time away from Dubai, providing an opportunity to rejuvenate in a completely different ambiance. ③ For children, lounges and a kids' club are available. Adults can experience a variety of activities and even have the chance to ride camels. ④ Rooms offering a magnificent view of the desert are available with the choice of a king-size or twin beds. They are equipped with splendid views, spacious bathrooms, and luxurious amenities.

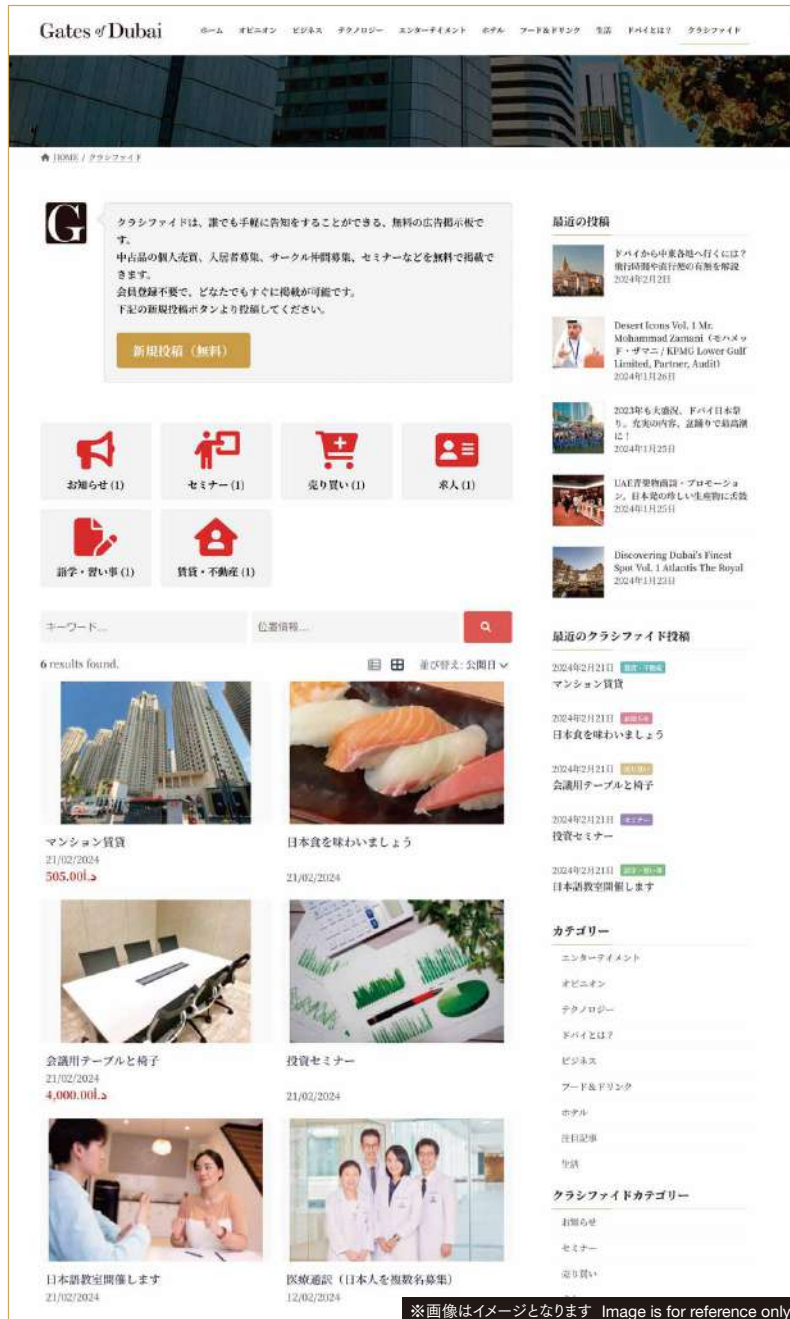
ご利用
無料!
登録
不要!!

Advertise for companions or other notices on our Web?
メンバー募集などサイトで告知しませんか?

FREE
to use!
No
Registration
Required!!

クラシファイド投稿を 募集しています!

We have started accepting **classified postings!**



Gates of Dubaiのサイトでは、クラシファイド投稿を受付中です。投稿は無料、登録も不要です!

【投稿カテゴリ】

ミニヨリ情報、メンバー募集、お知らせ、売ります・差し上げます(中古製品)、買います(中古製品)、探しています、語学・習い事(コミュニケーション目的)

即時配信

圧倒的な

コストパフォーマンス

シンプルな投稿方法

※注意!!!

有料目的のセミナー告知、商品販売、生徒募集などビジネスに関する投稿は受け付けておりません。こちらの判断で削除することもありますので、ご了承ください。

At the Gates of Dubai site, we have started accepting classified postings. Posting is free, and no registration is required!

【 Posting Categories 】

Hot tip, Seeking Members, Announcements, For Sale / Giveaway (Second-hand Products), Wanted to Buy (Second-hand Products), Seeking, Language & Lessons (For Communication Purposes)

Immediate distribution

Outstanding

cost performance

Simple

posting process

※ Attention!!!

We do not accept postings related to business such as seminars with a fee, product sales, student recruitment, etc. We reserve the right to delete such posts at our discretion. Please be aware.



<https://gates-dubai/classifieds>

※当サイトは、投稿された内容やその後の取引に関して、直接的または間接的な責任を負いません。すべての利用者におかれましては、取引を進める際には十分ご注意くださいとご検討をお願い申し上げます。また、有料目的、公序良俗に反する内容、法律に反する場合などは、こちらの判断で削除することもあります。

※Our site does not bear direct or indirect responsibility for the content posted or subsequent transactions. We ask all users to proceed with transactions with caution and thorough consideration. Also, we reserve the right to delete posts at our discretion if they are for a fee, against public order and morals, or illegal.

What is the Offense of Insult? 侮辱罪って？

アラブ首長国連邦(UAE)では、多文化社会におけるマナーと秩序を守るため、侮辱罪に対する法律が厳しく、従来の刑法他にサイバー犯罪禁止法の下、ソーシャルメディア上での発言に対しても適用されます。これには他人を侮辱する行為、名誉毀損、プライバシーの侵害、または不適切なジェスチャーを含むことがあります。個人に対する侮辱罪の他、批判的な意見や政府、宗教、または社会的慣習に反する発言をすることは、国家不敬罪や宗教不敬罪に当たる可能性があります。

There are strict laws in the United Arab Emirates (UAE) relating to insulting and behaving in an offensive manner towards others. The UAE is a multicultural society, and these laws are in place to protect order and encourage good manners. These laws include the Penal Code, as well as the prohibition of cybercrimes, which applies to offensive statements made on social media. Relevant offenses may include acts of insulting others, defamation, invasion of privacy, or making inappropriate gestures. Besides personal insults, expressing critical opinions or statements towards the government, religion, or social customs may constitute an offense of lese-majesty or religious disrespect.

ドバイのよく
わからない
ルールや慣習
などを解説



Commentator:

Christopher Gunson

(Lawyer / AMERELLER Dubai Office)

クリストファー・ガンソン

ほぼ毎年、日系企業から侮辱罪に関する相談がありますが、2023年には3件の事件がありました。ある件は警察からの注意で終わりましたが、ときには罰金や収監されることも。代表的なケーススタディでは、ある日本人マネージャーがオフィスで汚れているキッチンを見つけた際、一斉メールでスタッフに「君たちはケダモノなのか?」と送信。それを見た従業員の一人が警察に通報し、マネージャーは即逮捕。なかなか謝罪しないマネージャーを「強制送還する」とのことで当職に依頼があり、数日に渡って交渉した結果、罰金5,000AEDを支払って釈放されました。イスラム社会では、「ケダモノ」といった表現は侮辱にあたります。口頭の場合では立証する必要がありますが、SNSやメールではエビデンスが残り、スクリーンショットを取られれば、その時点で罪が確定します。皆様もお気をつけください。

We are regularly consulted by Japanese companies regarding defamation cases, and there were three such incidents in 2023. One case ended with a warning from the police; however sometimes fines or even imprisonment can be enforced. In a representative case study, a Japanese manager sent a mass email to staff saying, "are you all beasts?" after discovering a dirty kitchen in his company's office. An employee reported the email to the police, and the manager was immediately arrested. There was a request for our services because the manager was reluctant to apologize. After several days of negotiation, he was released upon paying a fine of 5,000 AED. In Islamic society, expressions like "beast" are considered insulting. While verbal cases require proof, social media and emails leave evidence, and if a screenshot is taken, the crime can immediately be established. Please be cautious.

Navigating Finance in Dubai

ACCOUNTS OF SANDS

VOL.01



ドバイは税金がないと聞き、節税目的での起業を考えています。税金上の留意点はありますか？
I've heard that Dubai has no taxes, and I'm considering starting a business there for tax-saving purposes. Are there any tax considerations I should be aware of?



確かにドバイには所得税が存在しません。そのため、ドバイでの就労時に給与への所得税は課されません。しかし、2023年6月1日からの事業年度より、法人税が新たに適用されます。ドバイに会社を設立する場合、所得に対しては法人税が課せられることになります。それでも、37万5,000AED以下の所得(利益)に対しては、法人税率0%が適用され、法人税は不要です。ただし、法人税登録は必須。37万5,000AEDを超える所得に対しては、9%の法人税が課せられます。とはいえ、ドバイの法人税率は周辺国と比べて低く、投資しやすい環境が保たれています。例えば、サウジアラビアは20%、オマーンとクウェートは15%、カタールは10%の法人税率を適用しています。さらに詳しい情報をお求めの方は、お気軽にお問い合わせください。

Indeed, Dubai does not impose an income tax, which means that salaries earned while working in Dubai are not subject to income tax. However, starting from the fiscal year beginning on June 1, 2023, corporate tax will be newly applied. If you establish a company in Dubai, it will be subject to corporate tax on its income. Nonetheless, for incomes (profits) up to 375,000 AED, a 0% corporate tax rate applies, and no corporate tax is due. However, registration for corporate tax is mandatory. For incomes exceeding 375,000 AED, a 9% corporate tax will be imposed. Even so, compared to neighboring countries, Dubai's corporate tax rate remains low, maintaining an investment-friendly environment. For example, the corporate tax rates are 20% in Saudi Arabia, 15% in Oman and Kuwait, and 10% in Qatar. If you require further information, please do not hesitate to contact us.



Tomoki Kasama
(Certified Public Accountant in Japan)
笠間智樹 (日本国公認会計士)

KPMG Lower Gulf Limited Dubai office
Partner, Japan Desk

tkasama1@kpmg.com

+971-50-819-0765

1989年、上智大学外国語学部フランス語学科卒業。89年から90年、株式会社日立製作所勤務。91年、監査法人朝日新和会計社(現、有限責任あずさ監査法人)入社。95年、公認会計士登録。98年から2000年、ロンドン事務所勤務。04年から08年、デリー事務所。09年から21年、東京事務所&富山オフィス勤務。21年2月から現職。現在は、UAE、オマーン等中東諸国の会計、税務、アドバイザリー業務を担当。著書に「中堅・中小企業のアジア進出ガイドブック」(中央経済社)、「来年導入予定のアラブ首長国連邦での連邦法人税について」(月刊国際税務2022年12月版)等多数。趣味はウインドサーフィン。

Graduated from Sophia University's Department of French in the Faculty of Foreign Studies in 1989. Worked at Hitachi, Ltd. from 1989 to 1990. Joined the audit firm Asahi Shinwa Accounting Firm (now KPMG AZSA LLC) in 1991. Registered as a Certified Public Accountant in 1995. Worked in the London office from 1998 to 2000. Served in the Delhi office from 2004 to 2008, and in the Tokyo office & Toyama office from 2009 to 2021. Since February 2021, has been in the current position, handling accounting, taxation, and advisory services for the UAE, Oman, and other Middle Eastern countries. Has also authored numerous books on accounting. Hobby is windsurfing.





上/国務大臣ほかUAEから多くの要人が出席し、天皇陛下の誕生日を祝福 下/アブダビとラス・アル・ハイマで「お茶カフェ」を展開するSAKURA JAPAN KITCHEN

Upper...The Minister of State among many dignitaries from the UAE attended to celebrate His Majesty the Emperor's birthday.

bottom...SAKURA JAPAN KITCHEN, which operates "Tea Cafés" in Abu Dhabi and Ras Al Khaimah.

INFO

1

日本国大使館主催
天皇誕生日
レセプション、
アブダビで開催

The Embassy of
Japan in the
United Arab Emirates
hosted the Emperor's
Birthday Reception
in Abu Dhabi.

在アラブ首長国連邦日本国大使館は2月15日、天皇陛下の誕生日を記念してアブダビのインターコンチネンタルホテルで祝賀レセプションを開催した。

当日はアラブ首長国連邦のアフマド・アリー・アル・サーイグ・アラブ首長国連邦(UAE)国務大臣をはじめ、UAEの元外務大臣やUAE駐在の各国大使など、多くの外交関係者が出席。

磯侯秋男大使は、天皇陛下の64歳の誕生日を祝うスピーチの中で、国際的な紛争の拡大について言及し、日本政府によるウクライナやガザの市民への支援を説明。また、日本とUAE間の文化交流や両国関係の発展についても流暢な英語で強調した。

On February 15th, the Embassy of Japan in the United Arab Emirates celebrated His Majesty the Emperor's birthday with a commemorative reception at the Intercontinental Hotel in Abu Dhabi. The event was attended by numerous diplomats, including His Excellency Ahmad Ali Al Sayegh, Minister of State of the United Arab Emirates (UAE), former foreign ministers of the UAE, and ambassadors from various countries stationed in the UAE.

In his speech celebrating His Majesty the Emperor's 64th birthday, Ambassador Akio Isomata addressed the expansion of international conflicts and explained the support provided by the Japanese government to civilians in Ukraine and Gaza. Additionally, he emphasized the cultural exchange between Japan and the UAE and the development of bilateral relations in fluent English.



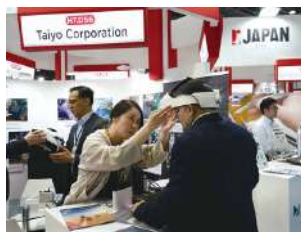
INDEX社がUAEでプロモーションを手がける「シャトルレゼ」&「ヨックモック」

Chateraise and Yoku Moku, promoted by INDEX Corporation in the UAE.

1月29日~2月1日、ドバイ市内のワールドトレードセンターにて、医療機器・デバイスなどの展示会「Arab Health 2024」が行われた。これは中東最大規模の医療、福祉、介護等、ヘルスケア業界を網羅したイベントで、中東のみならず、アフリカやアジアからも医療、政府関係者、ディーラーなどが集まり、2023年は13万人を集客、出展社数は3,300社と非常に注目度の高い催し物となっている。JETROが中心となってJAPANパビリオンエリアも展開され、日系企業約30社がそれぞれの製品・サービスをPRした。ウェアラブル手術用照明「OPELA III」の展示を行った太陽商事の中部社長は「非常にいい感触を得ています。オンラインでの商談を経て、今日実機を見ていただき、契約をほぼ決めていただいたようなケースもありました」と振り返った。

From January 29th to February 1st, the "Arab Health 2024" exhibition was held at the World Trade Center in Dubai. This event is the largest medical, welfare, and healthcare industry exhibition in the Middle East, covering not only the Middle East but also attracting medical professionals, government officials, and dealers from Africa and Asia.

With an attendance of 130,000 people in 2023 and 3,300 exhibiting companies, it has become a highly anticipated event. JETRO led the development of the JAPAN Pavilion area, where approximately 30 Japanese companies promoted their products and services. President Nakabe of Taiyo Shoji, who showcased the wearable surgical light "OPELA III," reflected, "We've received very positive feedback. There have been cases where, after discussions online, viewing the actual product today almost led to a finalized contract."



ウェアラブル手術用照明の展示を行った太陽商事。こうした医療機器はエマージング国でも高いニーズがある

Taiyo Shoji exhibited wearable surgical lighting. Such medical devices are in high demand in emerging countries.

INFO

2

中東最大の
医療イベント
「アラブヘルス」。
ジャパンパビリオンで
高い製品力をPR

The Largest Medical
Event in the Middle East.
"Arab Health": Promoting
High Product Quality
at the Japan Pavilion



上/中東最大規模の医療イベントとあって、年々来場者を増やしているアラブヘルス 下/日系企業約30社が集結し、ジャパンパビリオンをPR。IT技術を導入したスタートアップも注目されている

Upper... As the largest medical event in the Middle East, Arab Health continues to attract more visitors each year.

bottom... About 30 Japanese companies gathered to promote Japan Quality. Startups incorporating IT technology are also drawing attention.

GATES OF INFORMATION



上/マキロイが圧巻の逆転劇で優勝。3日目の18番でイーグルを出し、会場は大盛り上がりとなった 下/ドバイのギャラリーのお目当ては、やはりマキロイ。圧倒的な人気で、ファンの期待に応えてみせた

Upper... McIlroy wins with a stunning comeback. The eagle on the 18th hole on the third day brought the crowd to a great excitement.

bottom... The main attraction for the Dubai gallery was, of course, McIlroy. With overwhelming popularity, he lived up to the fans' expectations.

INFO

3

ファンの期待に応えた圧巻の逆転劇!マキロイが大会連覇、4勝目を挙げる

A Stunning Comeback That Delivered on Fans' Expectations! McIlroy Wins Consecutive Titles, Claiming His 4th Victory

1月18日~21日、ドバイ市内のエミレーツ・ゴルフクラブにて、「Dubai Desert Classic 2024」が開催され、世界ランキング2位のローリー・マキロイが大会連覇となる4勝目、欧州ツアー17勝目を飾った。

2日目までマキロイは24位だったものの、3日目にイーグルを含めスコア63を出し、2位まで追いつく猛チャージ。最終日は、そのままの勢いを維持し、2位のアドリアン・メロンクに1打差でついで優勝を決めた。賞金は900万米ドル(約13億円)。

2位はメロンク、3位はキャメロン・ヤング、日本からは川村昌弘が出場し7位だった。

From January 18th to 21st, the "Dubai Desert Classic 2024" was held at the Emirates Golf Club in Dubai, where world number two Rory McIlroy achieved his fourth victory in the tournament, marking his second consecutive win and his 17th win on the European Tour.

Although McIlroy was in 24th place up to the second day, he made a strong comeback on the third day, scoring a 63, including an eagle, to tie for second place.

On the final day, he continued his momentum and won the championship by a one-stroke margin over Adrian Meronk. The prize money was 9 million US dollars (approximately 1.3 billion yen).

Meronk finished in second place, Cameron Young in third, and from Japan, Masahiro Kawamura finished in seventh place.



DP Worldがサポートする同大会は、1989年に欧州ツアー初の中東開催の地となった歴史のあるイベント

The tournament, supported by DP World, is a historic event that became the first Middle East venue for the European Tour in 1989.

1月28日、ドバイ・クリーク・ストライダーズ(DCS)主催による第21回ハーフ&10kmマラソンイベントが行われた。DCSは、25年以上の歴史を持ち、「すべてのランナーを支援し、健康でバランスの取れたライフスタイルを実現」を目的としている非営利団体。開催50日前以上には参加チケットが完売し、当日は3,000人を超えるランナーがドバイクリーク周辺を走った。

スタート会場は200人のボランティアが協力し、多数のブースが出店するなど大きな盛り上がりを見せ、地域のコミュニティイベントへの関心が高まるなか、ドバイで開催される最大規模のハーフマラソンとしてその存在は際立っている。

On January 28, the 21st Half & 10km Marathon event organized by Dubai Creek Striders(DCS) took place. DCS is a non-profit organization with a history of over 25 years, aiming to "support all runners and achieve a healthy and balanced lifestyle." Tickets for the event sold out more than 50 days in advance, and on the day, over 3,000 runners ran around the Dubai Creek area.

The start venue was supported by 200 volunteers and featured numerous booths, showing great enthusiasm and increasing interest in community events in Dubai, making it stand out as the largest half marathon event held in Dubai.



会場はドバイ・クリーク・ゴルフ&ヨットクラブ。ランナーは6時からスタート

The venue was at the Dubai Creek Golf & Yacht Club. Runners started from 6 AM.

INFO

4

DCS 主催ハーフ&10km マラソン。3,000人以上のランナーが参加

DCS-Organized Half & 10km Marathon: Over 3,000 Runners Participate



上/3,000人以上のランナーが参加。沿道ではランナーを鼓舞するように応援する人も 下/順位発表も盛大に開催。たくさんのブースが出店し、大規模イベントさながらだった

Upper... Over 3,000 runners participated. Along the course, there were also people cheering to motivate the runners.

bottom... The award ceremony was grandly held. Many booths were set up, making it feel like a large-scale event.

効果
抜群!

Gates of Dubaiの広告

ビジネスや観光情報を取り上げ、UAEのみならず、
日本でも本誌を配布。Web(3カ国語対応)のPVも右肩上がりです。



Elevate Your Presence with Magazine! Advertising in Gates of Dubai

Highlighting notable business and tourism information, we distribute the magazine not only in UAE but also in Japan.
Our website views are steadily climbing, supported in three languages.



JP

広告出稿の問い合わせはこちら!
For inquiries about advertising, read here!



ENG

情報誌の広告出稿で、 **Placing Ads**

“オンラインでの記事PRが無料” Free of charge for Web PR!

info@gates-dubai.com

Gates of Dubai Distribution Points

主な配布場所

創刊号もまだ読める、、、かも
本誌は **こちら** で
配布しています!!



Check the first Issue!
Pick up our magazine
Here!!

[Public Institutions]

- 在UAE日本国大使館 Embassy of Japan in the United Arab Emirates (Abu Dhabi) • 在ドバイ日本国総領事館 Consulate-General of Japan in Dubai
- JETROドバイ事務所 JETRO Dubai Office

[Hotel]

Address Beach Resort, Address Sky View, Address Downtown Dubai, Atlantis the Royal, Armani Hotel Dubai, Bulgari Resort Dubai, The Ritz Carlton Dubai, One & Only Royal Mirage, Westine Mina Seyahi, Le Méridien Dubai Hotel & Conference Centre, Pullman Dubai Jumeirah Lakes Towers, JW Marriott Marquis Dubai, Marriot Harbour Hotel & Residence, JW Marriot Marina, Marriot Al Jadaf, Swissôtel Al Ghurair (Living Al Ghurair), Hyatt Regency Dubai Creek Heights, Grand Hyatt Dubai, The Palace Downtown Dubai, Banyan Tree Dubai, Intercontinental Dubai Festival City, Intercontinental Marina, Intercontinental Residence Dubai - Festival City, Crowne Plaza Dubai - Festival City, Hilton Dubai Al Habtoor City, Hilton JBR, Sheraton Grand Hotel, Sheraton Jumeirah Beach Resort, The Meydan Hotel, Mercure Barsha Hights, Wafi Residence, Riviera Hotel Dubai, Holiday Inn Dubai Festival City, etc.

[Restaurant]

Tomo, Kiku, MOGIYA, KIMURA-YA, HISAYA, FUJIYA, YAMANOTE, ICHIRYU, MARU UDON, Yakitate, Abd El Wahab, TOKI (Abu Dhabi), etc.

[Clinic]

German Heart Centre, Tokyo Cosmetic Surgery

[Super Market etc]

Deans Fujiya, Abela Supermarket, Summit Trading (Abu Dhabi), etc.

[In JAPAN]

- 東京商工会議所をはじめ全国の主な商議所 The Tokyo Chamber of Commerce and Industry, other Chambers in Japan
- 地方銀行協会加盟行 Regional Banks Association of Japan
- 国立国会図書館やその他公的機関など100か所以上 National Diet Library and more than 100 Public Libraries

If you are interested in
placing Gates of Dubai,
please contact us

info@gates-dubai.com



TOMO
JAPANESE RESTAURANT

EXPERIENCE THE TIMELESS TASTE OF JAPAN

ドバイの夜を彩る
日本の職人が紡ぐ
最高級の和食。



*Enhance your Dubai nights with the finest traditional Japanese cuisine,
crafted by skilled artisans.*



当店で、週2回日本から直送の食材を使用し、
上品で洗練された刺身や懐石、天ぷらなど“伝統的な本物の和食”を提供いたします。
特に寿司は秀逸であり、豊富な種類の握りや巻物、刺身の盛り合わせをご用意。
いずれもまるで日本で味わうような満足度の高いクオリティを提供しています。

特別な日のご宴会やビジネスランチにも最適。

洗練された空間で、贅沢な時間をお過ごしください。

*At our restaurant, we use ingredients flown in twice weekly
from Japan to present refined and sophisticated dishes such as sashimi, kaiseki,
and tempura, embodying the essence of 'authentic traditional Japanese cuisine'.*

*Our sushi is particularly exceptional, featuring a wide variety of nigiri, rolls, and sashimi assortments.
Each item is crafted to offer a high level of satisfaction, akin to the quality one would expect when dining in Japan.*

*Perfect for special gatherings or business lunches,
our elegant space invites you to spend a luxurious time,
steeped in sophistication and grace.*

Contact

ADDRESS: 17th fl., Raffles Hotel, Dubai
TEL: +971 4 357 7888
EMAIL: info@tomo-dubai.com
reservations@tomo-dubai.com
events@tomo-dubai.com

Operating Hours

Lunch Daily 12:30pm ~ 3:00pm
Last order: 2:45pm
Dinner Daily 6:30pm ~ 12:00 am
Last order: 11:30pm

@tomodubai TOMOUae

Award



WE NOTICE THE SMALLEST DETAILS.

So you won't have to.

A door that is tested up to 100,000* times before approval. Flooring that doesn't meet our approval, because it has a difference of 0.4* millimetres. These are just a few examples of the uncompromising standards that we follow at Sobha. Because when you focus on the smallest details, you create an extraordinary living experience.

#ArtOfTheDetail



SOBHA
REALTY

ART *of* THE DETAIL